DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 30 • Num. 14 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | July 20th, 1991

MARIO CHANES DE ARMAS DICE:

"No creo en el diálogo, pero respeto a sus promotores. La juventud cubana actual es heroica, se enfrenta al régimen, es encarcelada, tiene mucho más méritos que nosotros... Abrazo a todos los cubanos aunque no piensen como yo...

(Vea página 25)

CONGRESO DE DOMINICANOS EN JERSEY CITY JULIO 28

(Vea página 2)

Colombia celebra Independencia

Fidel Castro suspende Carnaval y música Rock

(Vea Espectáculos)



Los Comerciantes, Profesionales, Instituciones Políticas y Sociales de Elizabeth, Saludamos:
"LA SEMANA Y DESFILE ESTATAL PUERTORRIQUEÑO DE NEW JERSEY"

(VEA PÁGINAS CENTRALES)

Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey

El Desfile Puertorriqueño de Nueva Jersey será este próximo domingo 28 de julio, saliendo a las doce del mediodía desde el Parque Lincoln y recorriendo la calle Broad hasta la plaza pública de PSE&G donde habrá una fiesta popular para concluir las actividades.

El Templete estará situado en las escalinatas del City Hall, donde las principales autoridades, líderes, invitados y personalidades saludarán el paso de la marcha, encabezada por el presidente del evento, Marcial López y su Junta Directiva.

La Reina de la Parada, Miss Puerto Rico 1991, es Roxanne Padilla. La Reina Juvenil es Karina Martínez.

Este viernes 19 de julio se hará la entrega de los Premios "Soles de Jayuya" en un acto a celebrarse a partir de las 7 p.m. en el Museo de Newark, situado en el #49 de la calle Washington.

El banquete anual del Desfile Puertorriqueño será el 27 de julio desde las 7 p.m., con una gran fiesta bailable, en el nuevo escenario del "Campino's", situado en el #70 de la calle Jabez, Newark.

Numerosas carrozas, vehículos, bandas de música, grupos de todo el estado y aún de Nueva York, tomarán parte de la Parada que está señalada para el domingo 28 desde las doce del mediodía por la calle Broad. Se pide a todos los puertorriqueños que coloquen su bandera en carros, edificios, comercios y casas. Será un día para gritar con orgullo: ¡QUE VIVA PUERTO RICO!



Reina boricua

NEWARK.-Roxana Padilla, Reina de la Parada Puertorriqueña del estado de Nueva Jersey, [redacted] para ser periodista y policía (foto LA TRIBUNA).



Coronación

PATERSON.-La popular y elegante empresaria Susana Falen, Madrina de la Parada Peruana 91, corona a la hermosa Reina, Peggy Joselli durante la elegante fiesta que presidió Félix Araújo, máximo dirigente del evento. (Fotos Ruth Molenaar.)

INFORMACION Y FOTOS DEL DESFILE PUERTO RICO EN PAGINAS INTERIORES

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 606 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00. Issue: 35 cents
Printed by: Slate Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421 33rd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:
Humberto Pérez, Josefa Quintana, Moran Martiño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Pareri, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Berrueco y Gregorio Sanjurjo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El nuevo 26 de Julio

Los cuarteles sublevados el 10 de marzo de 1952 interrumpieron la marcha de la República de Cuba. Como respuesta a aquel cuartelazo, muchos de los mejores hombres y mujeres de Cuba se organizaron para derrocar la dictadura militar, corrupta y derechista.

Parte de aquella lucha fue el asalto al Cuartel Moncada de Santiago de Cuba y el posterior surgimiento del Movimiento 26 de Julio. Durante el asalto, los atacantes cometieron excesos y mataron a varios soldados hospitalizados. Los soldados ripostaron con excesos peores, asesinando prisioneros y opositores. El resto es una historia conocida.

El triunfo del primero de enero de 1959 fue el de un pueblo que aplaudió jubiloso la fuga del dictador, creyendo que comenzaba una hermosa revolución necesaria. Pero Castro, el traidor, convirtió el movimiento en una dictadura militar, corrupta e izquierdista, la peor que haya padecido país alguno en este lado del mundo. Gran satisfacción cabe a los revolucionarios de la lucha antibatistiana saber que fueron ellos los que primero y en mayor número se lanzaron a la lucha anticomunista.

Dentro de pocos días, se cumplirá un aniversario del 26 de julio, que la dictadura celebrará en medio de la peor crisis que haya enfrentado el tirano agonizante.

La agonía de Fidel Castro NO le ha llegado por lo que contra él haya hecho su gran enemigo, los Estados Unidos. Ningún gobierno de Estados Unidos, ni demócrata ni republicano, ha hecho nada por derrocar a Fidel Castro.

El exilio cubano ha insistido por más de treinta años con el imperio comunista apoyando a Castro y el imperio capitalista ayudándolo unas veces o indiferente otras. Los cubanos en el exilio pueden gritar, desfilar, protestar, escribir, rezar, etc., pero NO pueden LUCHAR contra Castro...porque el FBI los arresta inmediatamente...

Castro caerá, porque sus antiguos aliados del comunismo están en crisis o haciendo el juego de la supervivencia con los Estados Unidos. Castro caerá, porque su crisis ya va haciéndose interna, desde dentro del pueblo cubano que vive allá en la isla.

Caerá Castro porque su pueblo, y especialmente su juventud, ha dicho BASTA, allá, dentro del monstruo. Es el propio pueblo cubano el que, solo y a su manera, está haciendo posible pensar que la tiranía ha alcanzado el punto mortal de su desprestigio interno, que le obligará al cambio o a la despedida.

Ayudemos a que eso se haga posible y, sobre todo, a que no hayan traiciones, disfraces ni compromisos que repitan la triste historia del 26 de julio...

Emilio A. Rivero

"Alternativa sin sangre para Cuba"

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY.- Emilio Adolfo Rivero, periodista y abogado que pasó más de veinte años en las peores cárceles comunistas de Cuba y "plantó" negándose al trabajo forzado, dice que "en las actuales circunstancias, veo una alternativa de solución sin más sangre para Cuba".

Emilio Adolfo Rivero visitó la ciudad invitado por el Movimiento 30 de Noviembre para una conferencia sobre "la desinformación de los medios de información sobre el caso cubano", en los salones de Hijos y Amigos de Fomento.

Posteriormente habló del tema en el Colegio de Periodistas Cubanos, invitado por la Brigada 2506.

Ante una sala completamente llena, los líderes del 30 de Noviembre, Carlos Calvo e Israel Abreu, presentaron al orador, resumiendo en pocas palabras su recta y firme trayectoria de luchador anti-comunista, no solo con el verbo y la pluma, sino con el riesgo frecuente de su vida y el largo y firme cautiverio.

Emilio Adolfo Rivero hizo expresiones que vamos a comentar más ampliamente en próximos reportajes. Se refirió a la película que Turner pasó por la televisión norteamericana en que hace una repugnante y mentirosa propaganda del régimen cubano. Con ejemplos precisos, el disertante desmanteló la mentira castrista: En Cuba siempre hubo, medio siglo antes de Castro, enseñanza gratuita, asistencia médica gratuita, arte y cultura accesibles para todos. "Es ahora cuando los niños escolares son llevados al campo a pagar con trabajo agrícola su enseñanza, es ahora cuando para estudiar hay que ser comunista, es ahora cuando la salud está al alcance de la clase privilegiada mientras el pueblo debe hacer largas colas y prolongadas esperas para conseguir un turno médico, una radiografía, un análisis de laboratorio", enfatizó.

El conferencista hizo un análisis de la situación política actual y dijo: "Veo una alternativa sin sangre para resolver el problema cubano".

Como miembro de "Accuracy Media", institución que vigila la calidad de la información que se suministra al pueblo, Rivero opina que "muchos de los errores que los Estados Unidos cometen en política exterior se deben precisamente a una mala información de los medios".

Paradójicamente, Rivero cree que la CIA "es el organismo de inteligencia mejor informado", un punto que muchos dudan.

Agregó Rivero que "por treinta años los Estados Unidos se han basado en la INFORMACION PUBLICA, en la presión del público y en la opinión pública, que se manifiesta en base a la información que recibe por prensa, radio y televisión. "El pueblo cubano ha sido muy dañado por esa mala información", agregó, mencionando el ejemplo específico de "La Cuba de Castro", película trasmitida por TBS recientemente de costa a costa.

Hizo Rivero un recuento de ejemplos parecidos en temas de paz, racismo, pobreza, etc. y entró a analizar los cambios ocurridos en el mundo, incluyendo los de la opinión que se está volviendo adversa al tirano de la isla. Se extendió en el impacto de la derrota cubana en Angola, la sangre y el dinero que al pueblo cubano costó esa intervención, hizo comparaciones y al final, destacó que la mitad de la población cubana actual nació DESPUES del primero de enero de 1959 y que ya los síntomas de rebeldía son cada vez más frecuentes. "No podemos engañarnos. Cuba está destruida física y espiritualmente". Concluyó diciendo: "Debemos apoyar y aplaudir a todo aquel que haga algo por Cuba... fueron los revolucionarios los primeros en lanzarse a la lucha contra Fidel Castro... Cuba volverá a ser libre y en ese sentido, el cabildeo en Estados Unidos y en todas partes juega un papel importante. Yo creo que todos debemos tratar de informarnos más y mejor sobre lo que realmente ocurre dentro de Cuba".

Sobre otros aspectos de su conferencia, en el próximo número LA TRIBUNA tendrá un amplio reportaje.

UNION CITY.-Líderes del Movimiento 30 de Noviembre "Frank País" presentaron al abogado, periodista, combatiente y ex preso político Emilio Adolfo Rivero Caro, en una conferencia sobre "desinformación en los medios de información". (Foto Lionel.)

El monstruo y el cómplice

Saúl Landau, autor de la película de propaganda castrista que PBS pasó como "testimonio", aparece aquí cuando copiaba las palabras del monstruo, durante su paseo por Cuba.

Congreso de Dominicanos

JERSEY CITY.- La Federación de Asociaciones Dominicanas de New Jersey (FADO) celebrará su Cuarto Congreso el 28 de julio en los salones del Club Deportivo y Cultural "San Andrés" ubicado en el #431 de la Avenida Palisade de Jersey City.

Lucilo Santos, presidente de FADO, dice que unos doscientos delegados de instituciones dominicanas han anunciado su participación en el Congreso, para la discusión de múltiples asuntos relativos a la comunidad quisqueyana en particular y latina en general.

Las sesiones del Cuarto Congreso de las organizaciones dominicanas comenzarán a las diez de la mañana del domingo 28 de julio y se prolongarán todo el día. En los distintos talleres de trabajo habrá representantes de grupos de otras comunidades que han sido invitados como observadores.

Lucilo Santos dice: "En este Congreso vamos a trazar tácticas y estrategias que unifiquen las aspiraciones de los dominicanos y pondremos un énfasis especial en que se haga sentir nuestra creciente presencia política, económica y social".

Una vez culminado el Congreso, se procederá a la elección de la nueva Junta Directiva de la Federación de Asociaciones Dominicanas. Los elegidos regirán por dos años la institución. Jesús Luciano, Relacionista Público de FADO, dijo que el lema será "Unidad y Consolidación". Detalles y participación en la oficina de FADO, 4300 Bergenline Avenue, Union City, NJ 07087.

Independencia de Colombia

La hermana República de Colombia celebra su Independencia y los colombianos han iniciado desde ahora una semana de actividades artísticas y culturales, festivales y eventos patrióticos.

Hermoso país de grandes tradiciones culturales, Colombia atraviesa ahora momentos decisivos de su Historia, que van desde darse una moderna Constitución hasta tratar de lograr el cese del narcotráfico, en medio de la incesante hostilidad de las bandas comunistas guerrilleras, armadas, entrenadas y pagadas en gran parte por Fidel Castro.

Para los colombianos que en número creciente viven en nuestra área, trabajando honesta y tenazmente para abrirse paso y para los que viven allá en la patria, tiene LA TRIBUNA un saludo y un abrazo en la fecha de su Independencia.

En PSE&G...Nos Preocupamos Por Usted y Su Familia



El amor y las relaciones compartidas dentro de una familia feliz son muy importantes cuando se comparten en la atmósfera confortable, acogedora y segura del hogar... Donde familiares y vecinos se reunen y comparten sus experiencias...Sus sueños... Sus esperanzas.

Donde padres e hijos pueden librarse de las presiones del trabajo y de la escuela en la seguridad y el confort del hogar que aman... Un hogar que recibe servicios de gas y energía eléctrica confiables, suministrados por PSE&G. En PSE&G...La seguridad y el confort de su familia son importantes para nosotros... En PSE&G nos preocupamos por usted y su familia.



PSEG Public Service Electric and Gas Company

PSE&G...
resuelve sus problemas de energía y mucha más

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***MARIO CHANES DE ARMAS

El 16 de julio Mario Chanes de Armas cumplió treinta años de prisión en las peores cárceles de Cuba. Él fue uno de los bravos combatientes contra la dictadura anterior y se sumó pronto a la batalla contra el nuevo tirano que ya se hace anciano. Por varios años compartí prisión con Mario Chanes, a quien envío mi saludo de respeto y solidaridad.

***LA FUNDACIÓN

La Fundación Cubano Americana desea ser "un organismo de trabajo y militante", dijeron sus líderes locales en una reciente reunión. Mas Canosa estuvo 92 minutos hablando en privado con el Presidente Bush y después lo hará con Mijail Gorbachev, dijeron. Los que se interesen por la Fundación pueden llamar al teléfono (201) 868-3730

***CUBANOS CASTRISTAS

Un grupo élite de "cubanos" se mueve activamente en Nueva York trayendo intelectuales, artistas, etc., desde la isla cautiva para dar conferencias en esta zona, sin que ningún piquete de protesta los moleste. La tal Marifé Pérez Stable suele ser su anfitriona. Los conferencistas se van para La Habana llenos de productos capitalistas comprados en las mejores tiendas neoyorquinas. A veces son regalos de otros "cubanos" de por acá. (Los viajes de funcionarios norteamericanos a Cuba son diarios, pero, como son gente del gobierno... silencio... es mucho más fácil y seguro criticar al que manda medicinas a Cuba.)

***POLÍTICOS SIN VOTO

El "único hombre honrado" que existe en el condado Hudson se postula cada año para cualquier cosa, pero el pueblo JAMÁS lo ha elegido para nada...

***MÁS DES[illegible]

La empresa de costura Evan-Picone de North Bergen dejó cesantes a ochenta empleados de su fábrica de Tonnelle Avenue, afectando a esas familias y al Sindicato Local 133 de Union City.

***PICNIC DE EX PRESOS

El 4 de agosto será el tradicional picnic de confraternidad de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos y sus amigos, en el parque bajo el puente George Washington. Desde las 10 de la mañana, ticket cooperación $8.00. (Reserve tickets llamando de noche al (201) 867-6211.)

***LO DE "AHORA"

Lamentamos sinceramente el cierre del semanario "Ahora" que editaba Aleida Durán.

***LÁZARO ÁLVAREZ

Felicitamos a Lázaro Alvarez, nuevo presidente del Club de Leones Panamericanos de Newark

***ARCOS BERGNES

Se cumplió un año del documento lanzado DENTRO de Cuba por el combatiente revolucionario Gustavo Arcos Bergnes en que planteaba su tesis sobre una posible solución cubana. Aquel criterio causó en el exilio polémicas, algunas de ellas discutidas en torno a un arroz con pollo con cerveza y postres, en aire acondicionado o calefacción. Un año después de su planteamiento DENTRO de Cuba, el documento ya tiene otro valor, otra perspectiva, otro significado. (Tenemos que aprender a por lo menos escuchar la opinión ajena...)

***LOS DOMINICANOS

La comunidad dominicana de Nueva Jersey se prepara a celebrar un Congreso en Jersey City el día 28 y su Desfile estatal en el mes de septiembre.

***AYUDA A CIEGOS

La Escuela para Ciegos St. Joseph necesita ayuda. Está situada en el 253 Baldwyn Avenue, Jersey City, N.J. 07306 y para donativos llame al teléfono (201) 653-0261.

***INAUGURAN POINCIANA

A quince millas de Walt Disney World, Florida, inauguraron un nuevo pueblo: POINCIANA, que ya tiene 4,000 residencias, campos de golf, jardines, bosques, 25 millas al Norte de Orlando, junto a lagos, hospitales, supermercados, etc. Nuestro compatriota Carlos Quintela es uno de los promotores (201) 795-3333.

Las Cataratas de Paterson

BELLEZA, HISTORIA Y AMBIENTE

Aquí crearon en 1792-93 la primera ciudad industrial planificada y el primer telar algodonero hidroeléctrico.

Por Lionel Rodríguez
(Especial para LA TRIBUNA)

PATERSON, NJ.- ¿Ha visitado usted las cataratas en la ciudad de Paterson? Allí hay un parque donde puede pasar un rato agradable y conocer algo más de New Jersey, su historia y sus "primicias".

Estas cataratas ("Great Falls") tienen doscientos pies de ancho y son la caída del río Passaic a su paso por la ciudad. El sitio y las 119 acres que lo rodean, están clasificados como "Landmark", distrito histórico, en el registro oficial del país.

Aquí en las cataratas y sus alrededores está la historia del desarrollo económico del estado, de la energía hidroeléctrica del país y de los primeros esfuerzos por crear pueblos expresamente diseñados para ser industrializados.

Los visitantes podrán apreciar la ahora restaurada planta hidroeléctrica que se construyó en **1914** para aprovechar la fuerza descendente de las aguas.

Pero, esa historia es mucho más lejana. Hace exactamente doscientos años y precisamente contemplando las rugientes aguas que caían del río Passaic en este corte de las rocas, se tomó la decisión de convertir a Paterson en "la primera ciudad industrial planificada" de Estados Unidos. Bajo el patrocinio de Alexander Hamilton y otros empresarios, se fundó la Society for the Establishment of Useful Manufactures (SUM) en 1791. El primer plano de un "sector industrial urbano" se confeccionó en Paterson en 1792 y un año más tarde se inauguró la primera fábrica de telas de algodón movida por la fuerza hidroeléctrica, aprovechando precisamente el torrente del río Passaic.

De ahí en adelante comenzó el desarrollo de Paterson que llegó a ser, relativamente, la ciudad más industrializada del país, con sus factorías de acero, telares, fundiciones, plantas algodoneras, cervecerías, fábricas de máquinas, armamentos y la industria de motores de aviones Wright.

Producto de tal desarrollo se construyó en Paterson el primer submarino diseñado para la guerra, construido en **1878** por John Holland y que puede verse en el Museo de la ciudad.

El Museo de Paterson está en el restaurado edificio de las Locomotoras, Erecting Shop, hoy un complejo de oficinas.

PATERSON.–Alrededor de las cataratas de Paterson nacieron el primer submarino, el primer revólver Colt y muchas cosas más que pueden visitarse o recordarse. (Foto AD.)

En las fábricas de Paterson se hizo en **1863** el primer revólver COLT

en el área histórica que rodea las cataratas, el caminante puede ver varios de los más antiguos y notables edificios, algunos transformados en apartamentos o tiendas y otros en restauración. Muchos requieren urgente salvación. El caminante puede ver el sistema de conducción de aguas construido entre 1792 y 1838 y si quiere extender su marcha, llegará al castillo de Lambert, la que fuera residencia del magnate de los telares y la seda, hoy sirviendo como Museo Histórico del condado de Passaic. Desde la terraza, puede ver diferentes estilos arquitectónicos de Paterson y darse cuenta de la variedad étnica que compone esta ciudad, donde cada vez más y más latinoamericanos crean su hogar, sus negocios, su vida.

Paterson ha cambiado mucho. La era industrial ha pasado. La ciudad lucha contra los problemas económicos, la invasión de las drogas, la necesidad de oportunidades.

Las aguas de las cataratas siguen cayendo rugientes, nutriéndose del verano para desafiar el invierno y mientras pensamos en el pasado industrial que rodeó este sitio histórico, debemos tomar fuerzas para luchas contra la decadencia actual pensando en que el trabajo honesto, la educación y la perseverancia son el secreto del futuro...



19 de enero de 1991, South Jersey Port Corporation, Embarcadero 5, Terminal Broadway. El Gobernador Jim Florio y Roger Hirsting, Presidente de Network Shipping Ltd. (una subsidiaria de Del Monte) intercambian puntos de vista sobre las oportunidades de exportación para las compañías de Nueva Jersey.

"Made in New Jersey, U.S.A." - el sello de excelencia. Considere esto: las exportaciones de Nueva Jersey han crecido constantemente durante los últimos tres años, y tienen una sólida reputación por su calidad entre los compradores extranjeros. Si usted tiene un producto o servicio competitivo y un compromiso de exportación, la División de Comercio Internacional de Nueva Jersey tiene varios servicios de bajo costo para ayudarlo.



Exportar - puede significar un mundo nuevo para su compañía. El personal profesional de la División está a su disposición si necesita asesoramiento o asistencia técnica. También organizamos seminarios especializados sobre mercados y programas en el comercio internacional, y tenemos una publicación cuatrimestral y guías sobre exportación indicando "cómo hacerlo". Para las compañías que están listas para la venta, auspiciamos misiones que ponen en contacto a los posibles compradores extranjeros con el mercado de Nueva Jersey.

Las exposiciones comerciales representan una oportunidad ideal para conocer nuevos mercados y entrar en contacto con agentes y distribuidores extranjeros. Ya sea electrónica en Londres o aparatos médicos en Tokio, el estado participa activamente en exposiciones comerciales en todo el mundo, y por un costo nominal, su compañía puede compartir el lugar en el puesto del Estado de Nueva Jersey. Nuestro personal experto lo ayudará en todo, desde montar el puesto hasta poner a su disposición traductores para sus futuras negociaciones.

Haga del estado su socio comercial. Ilame a la División de Comercio Internacional. Descubrirá que Nueva Jersey vale la pena.

201-648-3518

NEW JERSEY WORKS.

Departamento de Comercio y Desarrollo Económico
División de Comercio Internacional
153 Halsey Street, 5th Floor, P.O. Box 47024
Newark, N.J. 07101
Jim Florio, Gobernador
George R. Zoffinger, Comisionado
A. Philip Feizer, Director

Por Humberto Pérez

PANORAMA

De Union City y West New York

LO QUE TODOS ESPERAN.–Ya no es necesario ser un experto en cuestiones internacionales para hacer un vaticinio certero acerca de lo que sucederá en Cuba, en breve. De un corto tiempo a esta parte, aquellos que están al tanto del quehacer noticioso coinciden unánimemente en que el final del tirano por más de 32 años y cada vez más viejo, es un hecho irreversible. Nada ni nadie podrá impedir el derrumbe definitivo y cada vez más inminente de la dictadura castro-comunista. Cada día es mayor el número de desertores, entre los que figuran gentes que hasta ayer fueron parte principal del régimen; en toda la prensa del mundo se habla y se anuncia el fin del régimen. Inlcuso, en muchas publicaciones que hasta hace poco se elogiaba al tirano Castro, hoy se le fustiga y con datos precisos fijan el tiempo que durará la dictadura hasta su derrumbe definitivo. El último número del semanario "The Village Voice" es prueba de lo que aquí afirmamos. Y cuando este periódico publica una información donde se dicen verdades sobre la realidad de Cuba es porque ya nadie se atreve a defender aquel régimen de oprobio. Recuérdese que "The Village Voice" ha sido siempre un alabardero de Castro y su camarilla. Insistimos, está al doblar de la esquina el final de la tiranía, que se logrará con el aporte de todos los cubanos, los de allá que han resistido 32 años de barbarie y aquellos que aquí han mantenido en alto la bandera de la lucha por la patria... **EL PROXIMO JUEGO SERA EN CUBA.–Rolando Gómez declaró a LA TRIBUNA que el juego del 25 de agosto, entre Habana y Almendares, será el último en el exilio, porque "el próximo lo celebraremos en el propio estadio del Cerro en nuestra bella capital". Gómez es uno de los principales organizadores de este evento fijado para el domingo 25 de agosto, en el parque Roosevelt, de la calle 26 y Kennedy Boulevard, en Union City. Tatica Hernández, otra estrella de la pelota cubana, coopera para el mejor éxito de este empeño junto a Rodolfo Fernández, Jose Valdivielso, Lázaro Alvarez, Herrera, Julia Valdivia y otros...** LO LEYERON EN LA TRIBUNA.–El amigo y colega Rangel Roche, un villareño que no se destiñe, nos dijo: Lo leí en LA TRIBUNA y ya me estoy preparando para estar presente, como todos los años, en el Juego de los Veteranos. Y como Rangel Roche, otros amigos nos han llamado para manifestarnos que asistirán a éste, que promete ser el último juego que celebran Habana y Almendares en el exilio. El popular cronista Renato Morffi, editor deportivo de LA TRIBUNA y de Super KQ, anunció por los micrófonos de la escuchada emisora que él será uno de los primeros en transmitir un encuentro de pelota desde Cuba libre. A propósito de Morffi, Renato y Felo Ramírez transmitirán para los fanáticos el juego del 25 de agosto en el parque Roosevelt... **UN POEMA EN OTRO ANIVERSARIO.–El viejo y buen amigo Orestes Alvarez, que siempre tiene a los valores de la patria, nos envía para su publicación en LA TRIBUNA un emotivo poema del doctor Arístides Sosa de Quesada dedicado a la Logia "Guamacaro" al cumplirse el 70 aniversario de la fundación de tan respetable institución fraternal. Lea en otra parte de esta edición el hermoso poema del doctor Sosa de Quesada, ilustre hijo de Limonar, el recordado pueblo matancero...** EL CIERRE DE "AHORA".–Cada vez que se cierra un periódico es un duro golpe que recibe la profesión y la propia comunidad en que se edita la publicación. El cierre definitivo de "Ahora" representó un fuerte impacto para el periodismo hispano y para todos los residentes de esta zona. Su editora Aleida Durán, y los periodistas que la acompañaron en las distintas etapas de los 14 años de existencia de "Ahora", entre los que sobresalieron Lionel Rodríguez y Félix Cruz, realizaron el máximo de esfuerzo y su alta capacidad para ofrecer en cada edición un verdadero periodismo profesional. Suscribimos las palabras de despedida de Aleida: "Ahora" ha sido parte viva de esta sociedad y ha tratado, en la medida de sus fuerzas, de ser útil a ella". Y lo fue. **EL ENCANTO DE VENEZUELA.–Feliz por las lindas vacaciones que disfrutó en Venezuela acaba de regresar al Condado de Hudson el estimado amigo Alberto Hernández, acompañado de su atenta esposa Mireya Hernández. Alberto es un antiguo comerciante de esta zona, que espera muy ansioso el pronto regreso a su Cuba libre. En Venezuela, Alberto se entrevistó con dirigentes masónicos y de organizaciones cívicas de Caracas...** CONCURSO PARA JOVENES.–Todos los jóvenes estudiantes hispanos de Nueva Jersey y Nueva York pueden participar en el certamen literario convocado por el Colegio de Periodistas Cubanos (NY-NJ) para honrar la memoria del ilustre prócer cubano Ignacio Agramonte y Loynaz. Los interesados pueden dirigirse al Presidente del CNP, Félix O'Farrill, doctora Ernestina Bertot, secretaria; Josefa Quintana, tesorera; Nelson Calderón, Antonio Acosta y Fara Rey Miranda... **FELICES ABUELOS.–Los buenos amigos Celso y Elsa Llerena se encuentran muy felices pues acaba de ser abuelos nuevamente, ahora de un hermoso varón que llevará el nombre de Steven Alan García, hijo de los jóvenes esposos Alan y Elsa García. También comparte esta inmensa felicidad los abuelos por parte paterna, Manuel y Ramona García, residentes en West New York. Nuestra enhorabuena y deseos de salud para el nuevo cristiano así como para sus padres y abuelos...** GERARDO CAPAZ.–Con magnífico expediente acaba de graduarse en la Escuela de Aeronáutica de Teterboro, Nueva Jersey, el estudioso joven Gerardo Capaz, por la cual felicitamos tanto a Gerardo como a sus queridos padres, Carlos y Silvia Capaz, buenos amigos de este periódico... **VACACIONES.–Se encuentra de vacaciones en Nueva Jersey la joven señora Teresita Barredo Valdés, perteneciente a una antigua y querida familia de nuestro inolvidable Pilotos. Ya Gilberto Pis está citando a todos los piloteños para tributarle un merecido homenaje a la atenta Teresita, que está residiendo en el hogar de su hermana Josefina Barredo, en la ciudad de Union City. Bienvenida.**

Y hasta la próxima edición de LA TRIBUNA. Dios mediante.

Monseñor Boza Masvidal en Union City

Monseñor Eduardo Boza Masvidal ofrecerá una misa por la libertad de Cuba este viernes 19 de marzo a las 8 p.m. en Casa de la Caridad del Cobre, 3333 Hudson Avenue, Union City.

El pasado día 28 de junio se reunieron en el local de "Hijos y Amigos de Fomento" los miembros de la Fundación Cubano-Americana para una reunión informativa sobre la situación en Cuba. Un grupo de miembros de la Masonería participaron en la reunión. En la foto Héctor Lemagne, Rodolfo Pardo, dirigente regional de la FCA; Orestes Alvarez, Padre Raúl Comesañas; Juan E. Pérez, Fidel Cáceres y Juan L. Lemagne. (Foto LA TRIBUNA.)

Gráficas de la Comunidad



Alexis Barrueco

Coincidiendo con la fecha patriótica del 4 de julio, celebró su cumpleaños el simpático niño ALEXIS E. BARRUECO, a quien vemos aquí rodeado por sus padres, hermanito y familiares, durante la fiesta que se le brindó por tal motivo. LA TRIBUNA envía sus besos y felicitaciones a Alexis.



Iglesia Bautista Hispana

Graduados de la Primera Iglesia Bautista Hispana de la calle 44, Union City, recibieron certificados y felicitaciones: Iliana Rodríguez (Master Educación), Rolando Lisgin, Nasti Hernández, Katiuska Mesa, Gunier Guerrero, Mónica (octavo grado), Amanda Albano (Pre-Kinder) y José Luis Guillarte, Kinder. (Texto y foto por Kiki Barrueco.)

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

LOS HIDRANTES SON PARA SERVICIOS DE INCENDIOS Y OTRAS EMERGENCIAS

Los hidrantes son para surtir de agua al Departamento de Incendios de las ciudades y cualquier otra emergencia, no para bañarse en la vía pública. Todos los veranos, Hackensack Water Co., la firma que administra el acueducto abastecedor de agua de gran parte del Condado de Hudson, publica en los periódicos del área anuncios basados en los peligros de malgastar el agua, tan necesaria cuando se declaran los voraces incendios capaces de arruinar hogares, producir muertes tanto entre los inquilinos de las casas incendiadas, como entre esos heroicos trabajadores que afrontan tan peligrosa como laboriosa tarea de apagar incendios.

La administración del Acueducto así como los Departamentos de Seguridad Pública de todos los municipios están conscientes de que el hábito que se ha creado en los niños de la zona de abrir los hidrantes para bañarse en plena vía pública es de mayor irresponsabilidad. Es lamentable el espectáculo del torrente de agua que fluye a través de las calles. La pérdida de ese caudal de agua produce una considerable baja en la presión con que esta debe fluir cuando los bomberos más la necesitan para apagar incendios. Es una falta de respeto y consideración para el transeúnte, tanto para el que transita por las aceras, que siempre resulta salpicado con el agua de los hidrantes que sale como inmenso abanico de agua de gran alcance; como para el que conduce su vehículo por la calle. Pobre de este si se aventura a pasar a través de las aguas con los cristales de su auto levantados, a lo cual está en su perfecto derecho para aliviarse precisamente de los efectos del calor.

Este verano que se ha presentado bastante riguroso, los Departamentos de Incendios de muchas ciudades del Condado se han quejado de la falta de presión del agua y en muchos edificios, los pisos superiores han sufrido una considerable merma en el fluido del agua en sus cañerías. Las ciudades reportadas como de mayores dificultades han sido la de Jersey City y Union City.

Los niños y los padres o personas responsables de su cuidado deben entender que ese daño que producen en un servicio tan imprescindible como es el de abastecimiento de agua; pudiera revertirse en daño propio, porque en cualquier parte y a cualquier hora pudieran representar emergencia como incendios, derrume de sustancias tóxicas, etc., que no podrían resolverse sin el uso de ese precioso líquido que nunca debe ser para malgastar, sino para conservar y mantener su funcionamiento con toda eficacia.

* * * *

ABIERTA LAS INSCRIP[illegible] EN EL HEAD START DE N.B.

La administración del Head Start de la calle 70 y Broadway, en North Bergen avisa a los padres de los niños menores de 4 años, que las inscripciones para matricular a sus hijos están abiertas.

Las inscripciones se harán, en horas de oficina en su local de Broadway y la calle 70. Los padres, tutores o responsables de los niños deberán presentar los comprobantes y requisitos señalados para las inscripciones.

Después de presentadas las solicitudes de inscripción, un comité aprobará las que se ajusten a los requisitos de elegibilidad. Antes que den comienzo las clases, en los primeros días de septiembre, los padres de los niños aceptados serán convocados para una reunión con los dirigentes del "day care" para orientación y disposiciones de ese centro de cuidados de niños.

* * * *

PRIMEROS PASOS PARA [illegible]

El problema de los desamparados sin hogar es una cuestión social que atañe a todos, políticos, funcionarios, industriales y ciudadanos en general. Así lo ha considerado la firma Hugo New & Sons de Kearny, Nueva Jersey.

Con la ayuda de Carol Ann Wilson, Directora de Hudson County Human Services, Harry Meléndez, Director del Jersey City Department of Human Services, Nancy Monti, Directora del Catholic Community Services y Tom Catlaw, Director del Hudson County Catholic Community Services, la idea fue calorizada por estos funcionarios. La construcción de unidades de viviendas para personas sin hogar, es una realidad, dentro de poco podrán disfrutar de su vivienda.

John Neu y su esposa Wendy decidieron prestar ayuda a esos desamparados, para lo cual solicitaron el apoyo de otras empresas. Más de $350,000 en mano de obra y materiales fueron donados por River Terminal Development, una subsidiaria de Hugo New & Sons., El terreno para las construcciones procedió del Catholic Community Services, la cual cooperará también con trabajos de servicio social. Los futuros residentes están seleccionados por el Catholic Community Services entre los residentes de su albergue para desamparados.

La firma Neu & Sons espera que algunas empresas privadas podrían unirse a ellos en este empeño de proporcionar viviendas estables a estas familias.

El Reverendo Theodore McCarrick, Arzobispo de Newark bendijo a los "town houses" en una sencilla ceremonia religiosa, que contó con la asistencia de residentes del refugio y ejecutivos de empresas privadas. La bendición del Arzobispo ha sido el último formalismo en el esperado proyecto.

* * * *

El Reverendo Theodore McCarrick, Arzobispo de Newark en la ceremonia de bendición de los "townhouses" para familias desamparadas de Jersey City que serán adjudicadas entre los residentes del albergue del Catholic Community Services.

10 MUNICIPIOS DEL CONDADO SE DECLARAN "CIUDADES EN DESASTRE"

En el Condado de Hudson 10 ciudades se declararon "en desastre económico" y solicitaron ayuda de los fondos de $119,865,413 de Revitalización Municipal o Ciudades en Desastre. Más de $165 millones serán distribuidos próximamente.

Solamente Secaucus y Guttenberg no presentaron solicitudes al Departamento de estado de Asuntos de la Comunidad.

Jersey City solicitó $53 millones. Otras ciudades del Condado que aplicaron fueron:

West New York, $16,512,313; Union City, $14,100,000.

Hoboken, $12,000,000; Bayonne, $9,278,000; North Bergen, $4,925,000.

Kearny, $3,500,000; Weehawken, $3,000,000; East Newark, $250,000.

En su totalidad 60 municipalidades solicitaron ayuda, ascendiendo esta suma a $358,835,187.

* * * *

MUY BAJA PUNTUACION EN EXAMENES DE MATEMATICA ENTRE ESTUDIANTES DE UNION CITY

Después de someterse a exámenes finales, el resultado entre los alumnos de las escuelas de Union City ha sido muy bajo, quedando por debajo de la puntuación en pruebas standarizadas de matemáticas, una vez más. El porcentaje de alumnos con esta baja puntuación no satisface al Departamento de Educación del estado.

Sin embargo los mejores resultados se han logrado en asignaturas de letras que ha elevado la puntuación en escuelas del distrito, donde el 90 por ciento de los estudiantes proceden de hogares donde se habla español.

El bajo promedio logrado en matemáticas podría acarrear serios problemas en otras áreas de estudios, cuando esos estudiantes lleguen a grados superiores o high school. Es básico y fundamental para rebasar el nivel 3 en que están las escuelas públicas de Union City, según declaraciones del propio Superintendente de Escuelas, Thomas Highton. "Se ha observado alguna mejoría en los porcentajes, pero no la suficiente aun", añadió Highton.

El estado requiere el 75 por ciento o más alta en pruebas estandarizadas de lectura, escritura y matemática.

El arte de José M. Alvarez

UNION CITY.— Centenares de personas conocen a José Manuel Alvarez como el Asistente Ejecutivo del Senador y Alcalde Roberto Menéndez.

Pero muchas personas no saben que José Manuel es también un pintor profesional, cuyo arte tiene algunas características singulares. Por ejemplo, los cuadros que este artista crea, nunca llevan nombre. "No pongo título a mis obras", dice el artista.

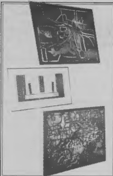
Y otra característica especial es que José Manuel Alvarez nunca ha vendido ni uno solo de sus cuadros. Ofertas le sobran, pero el pintor explica: "He decidido no vender mi arte. En determinadas ocasiones, obsequio mis cuadros a museos, galerías, instituciones, etc., tras hacer una cuidadosa selección del sitio".



JOSÉ MANUEL ÁLVAREZ, con uno de sus cuadros. El joven artista regala su arte, no lo vende. Tampoco pone nombres a sus pinturas. Comparte su arte con el trabajo para la comunidad. (Foto Lionel.)

José Manuel Alvarez nació en Cuba, llegó con su familia a Estados Unidos en 1962. Se graduó de la escuela superior HS Erasmus Hall de Brooklyn y completó sus estudios como Bachiller en Artes Finas en la Escuela de Artes Visuales de New York. Posteriormente obtuvo una beca para perfeccionar sus estudios profesionales de pintura en Roma, la capital italiana y también otra beca del Museo de Artes de Brooklyn. Ha hecho varias exposiciones y durante tres años fue Ejecutivo de la firma Consolidated antes de pasar a su actual función como "la mano derecha" del Senador Roberto Menéndez.

En su despacho de la entasala del Alcalde de Union City, tiene José Manuel algunos de sus diplomas y obras, incluyendo un cuadro de José Martí, el Apóstol de su Patria aún esclava.



Algunos de los cuadros de José Manuel Alvarez que el público pudo observar en reciente exposición.

Carnaval Hispano Nueva York



NEW YORK.—Informa Papo Peña que el Carnaval Hispano de New York será del 16 al 18 de agosto en Amsterdam Avenue entre calles 190 y 193.

NEW YORK.- El Carnaval Hispano de Nueva York se realizará durante los días 16, 17 y 18 de agosto en la Avenida Amsterdam entre calles 190 y 193, anunció su promotor Pedro Papo Peña.

Peña dice que unos 75 kioskos ofrecerán toda clase de comidas, mercancías, artesanías, mientras que 25 orquestas y grupos musicales amenizarán los tres días de festejos.

Papo Peña asegura que 18 famosos baladistas del Caribe y América Latina actuarán en el Carnaval, pero que, además habrá exposiciones y ventas de libros y artesanías, un muestrario del arte y el folklore de la República Dominicana, obras teatrales, un parque infantil de diversiones. "Todos los países estarán representados y aquellos que deseen exponer, vender, participar, situar kioskos, actuar, etc., pueden llamar por detalles a los teléfonos (212) 568-7933 y 568-2263.

El Carnaval eligió su Reina durante un banquete en un famoso hotel neoyorquino y varias empresas abrirán sus espacios para exponer sus productos.

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Comentarios sobre el Exilio

Elogiar es una tarea muy fácil; pero más fácil es la tarea de criticar, a los que dedican su tiempo, esfuerzo y recursos a mantener las organizaciones del exilio. Algunos miembros prominentes de este largo y doloroso exilio, se dedican a destruir reputaciones de los que tratan de mantener los organismos representativos de los distintos sectores del exilio cubano. Tal vez este largo peregrinar fuera de la patria, nos ha hecho olvidar la importancia de las organizaciones y sobre todo en este país, en el cual las organizaciones tienen más valor potencial, que las voces individuales de los líderes de la comunidad. Nosotros los cubanos tendríamos más preponderancia, tendríamos más oportunidad de que se nos escuchara; si en vez de querer sobresalir individualmente, dedicaramos nuestro trabajo a incrementar el potencial de nuestras instituciones. Seriamos verdaderamente una comunidad que se tendría en cuenta y se respetaría aún más. Los grupos étnicos que tienen una verdadera posición de preponderancia en la comunidad, no son los que cuentan con mayor número de individuos; sino los que tienen organizaciones representativas, que canalizan la opinión y el sentir del grupo que representa. Los judios que viven en New York, no sólo están agrupados fisicamente en algunas zonas geográficas de la ciudad; sino que también responden a su organización; cuando tienen que hacer un movimiento de protesta ó una demanda. Igualmente sucede con los Afro-Americanos, que tienen la Sociedad para el Avance de Las Gentes de Color. Esta sociedad representa y tiene la autoridad de los negros americanos en diversas y variadas areas, de la vida comunal. Muy rara vez los dirigentes se enfrentan unos a otros en pública disputa. El que no sirve a los intereses del grupo, muy discretamente se elimina en crisis interna que o llegan a la luz pública. Ah, pero nosotros los cubanos, tan individualistas, no sólo no damos nuestro esfuerzo a las organizaciones; sino que encima criticamos a los tontos, que dan tiempo y trabajo para mantener vivo el espíritu clasista.

Nosotros serviríamos mejor a la causa cubana, si tuviéramos un instrumento, para llegar a la comunidad de habla inglesa y explicar la realidad de nuestra tragedia. No estaríamos a más de 30 años; aún luchando por esclarecer a la opinión pública de los Estados unidos, la tragedia de Cuba. Entre nosotros, la crítica parece ser el barómetro para ventilar nuestras frustraciones personales. No pensemos que todos los que colaboran y mantienen viva las Instituciones lo hacen por vanidad personal, ó por ganar una credencial de patriota. Es cierto que algunos "líderes" están motivados por intereses personales ó patrioteros; pero sepamos distinguir, cuando hay un sincero amor a la patria y a las organizaciones. No seamos tan rápidos en censurar basados en diferencias políticas, ó en preferencia personales. El daño que le hacemos a las organizaciones es [illegible].

"Los enemigos de la libertad de un pueblo, no son tanto los forasteros que lo oprimen, como la timidez y la vanidad de sus propios hijos", José Martí.

*****



En la reunión del pasado día 6 de julio en el local de los periodistas cubanos, se llevó a cabo el ingreso oficial del periodista Pablo Laserna que colabora en el periódico "Acción Masónica". En la foto en el momento en que la colega Fara Rey, le coloca la insignia al nuevo colegiado, junto al presidente de la Delegación, ingeniero Félix O'Farrill. (Foto LA TRIBUNA.)



El domingo día 30 de junio, en el local del CNP(E), Delegación de NY-NJ, se celebró una interesante conferencia ofrecida por el abogado y periodista doctor Emilio Adolfo Rivero, sobre la Desinformación en las Noticias. Esta interesante presentación fue parocinada por la Brigada 2506. En la foto el doctor Rivero junto a Enrique Oviedo, Delegado en la Zona Norte de la Brigada. (Foto LA TRIBUNA.)



Un momento de fraternidad en la Fiesta Campestre del CNP(E). El profesor Antonio Acosta muy deportivo y la tesorera Josefa Quintana. (Foto LA TRIBUNA.)



La Academia de Ballet Damary's Dance Studio celebró su fiesta de Fin de Curso, el pasado día 22 de junio en el Teatro de la Escuela Jefferson en Elizabeth. En esta fiesta se graduó la señorita Eillen Gálvez, que aparece junio a su orgulloso papá el señor Alberto Gálvez, que fue el padrino en la ceremonia de graduación. (Foto LA TRIBUNA.)

Homenaje: El domingo, día 7 de julio asistimos a una fiesta en el Club Cubano de Elizabeth, invitada por su Presidente Eduardo Fernández. La fiesta era para rendir homenaje a un socio del club que se distinguió en el Golfo Pérsico. César Rondón era objeto del homenaje que le rendiu la comunidad. Allí tuvimos el honor de saludarlo. Le acompañaba su familia en est bonito homenaje a un héroe de la crisis del Golfo Pérsico.

* * * *

Viajero: Se encuentra entre nosotros en un viaje brevísimo, Laurentino Rodríguez, uno de los dirigentes del Colegio Nacional de Periodista de Cuba (Exilio). Laurentino vive en Miami, Florida y vino a visitar a su familia que reside en New Jersey. Laurentino vivió en este estado hasta que se trasladó a la Florida en 1979.

"Hacer es nuestra manera de decir" -José Martí.



El team que cooperó sirviendo el buffet, en la fiesta del Premio "20 de Mayo" Josefa Quintana, Ernestina Bertot, Hilda Espeleta y Fara Rey. (Foto LA TRIBUNA.)

Parada Peruana domingo 28

PATERSON La Parada Peruana recorrerá las ciudades de Passaic, Clifton, Paterson [illegible] 28 de julio desde las doce del mediodía cruzando calles como Main, Court, Marshall, Delaware Place hasta el City Hall de Paterson con un ligero desvío para evitar el Hospital Saint Joseph.

Félix Araújo presidente de la Parada, dijo que será un evento extraordinario [illegible] de y festival deportivos en el Stadium de las Cataratas desde las 3 PM concluyendo con un agasajo a los jugadores a partir de las 8 PM.

El Cónsul del Perú en New Jersey y Pensylvania Juan Villafaña ofrecerá un vino de honor el 26 de julio en cooperación [illegible] merciantes locales.

El 20 de julio la bandera de Perú será izada en varios municipios en sendas ceremonias 9 AM en Passaic [illegible] AM en Clifton [illegible] en Paterson [illegible] Semana Peruana [illegible] TeDeum [illegible] de julio.

La gran fiesta de gala del Desfile Peruano se realizará el 27 de julio en el St. Gerald Hall de Paterson en vísperas de la Parada.

El Gran Mariscal [illegible] boxeador Mauro Mina [illegible] Padrinos [illegible] Ramon [illegible] Mujer de [illegible]



FÉLIX ARAÚJO, presidente de la Parada Peruana muestra las fotos del ex campeón de boxeo Mauro Mina. Gran Mariscal del Desfile



Trono peruano

Su Majestad Peggy Joselli, Reina de la Parada Peruana, ocupa el trono rodeada por algunas Princesas de la Corte



Belleza peruana

Un aspecto del desfile en traje de baño de las bellas aspirantes al trono de la Parada Peruana.





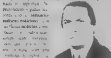
Parada Peruana Nueva Jersey

PATERSON La Parada Peruana será el domingo 28 desde las [illegible] PM recorriendo Passaic, Clifton y Paterson. La bella Reina Peggy Joselli ocupa el trono rodeada por sus bellas Princesas Janette González, Katty Díaz, Dayana Ibarra y Liliana Fernández con la bella Virreina, Denise Andrade. Foto Ruth

EN BLANCO Y NEGRO

LA TELEVISION, EL VENENO MAYOR DE NUESTRA JUVENTUD

Analizamos cuidadosamente nuestros artículos [illegible] más de profundidad [illegible] llega a nuestro pueblo a quienes las grandes publicaciones y muchas famosas plumas nada le importan [illegible] pretendiendo ganar [illegible] sensacionalismo noticioso [illegible] las falsas noticias [illegible] simplemente [illegible]



Por Felix Paret

[illegible]

[illegible] tempranas comienzan con películas de violencias en las que nuestros muchachos observan [illegible] se pasan la mañana [illegible] observando la T.V. y cada media hora aparecen en pantalla [illegible] donde los muchachos incautos muerden el anzuelo, llaman y estas tratan de mantenerlos en línea por unas cuantas horas y el resultado final de desastroso. La consecuencia: pagan [illegible] reciben una cuenta de $ [illegible] abierta. Seguimos y nos encontramos con el programa de Cristina, un programa en vivo pero muy caliente donde la Saralegui con una morbosidad asombrosa toca [illegible] más perros para que [illegible] Nada nuevo sería para esta clase de programa. Por [illegible] (debe de ser) aparece: A la cama con Porcell, donde [illegible] sentido así va nuestra televisión en la que sólo se ve [illegible] robo, droga y violencia.

Esperamos [illegible] programas educativos, culturales y musicales, programas [illegible] educacional instructivo. Ayudemos a que poco a poco [illegible] vehículo de superación cultural, hay [illegible] mente sana. Yo [illegible] que habrán quienes saldrán al paso, sé que aquellos que nada hacen por [illegible] cultural y educacional de nuestra pobre [illegible] pero nada nos importan sus comentarios, creemos que a través de un vehículo impreso también se puede hacer una fuerte campaña contra estos programas inmorales [illegible] poco, casi ninguno han [illegible] al frente en esa campaña de desmoralización de nuestra televisión, sólo el colega José Tenreiro desde el periódico Mensaje tuvo el coraje necesario para comenzar esta campaña que yo secundo, y a la que le brindo todo mi apoyo, la lucha debe ser de todos, no de unos cuantos, hay que poner un "STOP" a estos programas como hay que incrementar la lucha contra las DROGAS que envenena y liquida a nuestra gente, donde quiera que [illegible] soldado contra [illegible] de nuestra T.V. [illegible] pueblo en general.

Nuestra meta debe ser:

- NO MAS PROGRAMAS DE SEXO, CRIMENES, DROGAS Y VIOLENCIAS EN LA T.V.
- NO MAS LLAMADAS AL 1-900
- LUCHA CONTRA LAS DROGAS
- MAS PROGRAMAS CULTURALES, EDUCACIONALES Y MUSICALES EN VIVO EN LA TV

* * * *

NUESTRO AGRADECIMIENTO A ALFREDO IZAGUIRRE

[illegible] Parada Cubana. Desde hace muchos años sentimos por él una inmensa simpatía [illegible] sentido agradecidos de que su pluma fuera vehículo para dedicarnos un comentario. Agradecemos al amigo Alfredito este escrito el cual me llena de satisfacción, pues a pesar de ser blanco de muchas críticas, nadie puede negar que es una excelente pluma.

Gracias colega.

* * * *

E.P.D. JOSE ANTONIO RODRIGUEZ

Durante [illegible] a mi llegada a las bellas playas floridanas supe [illegible] penosa enfermedad que aquejaba a un viejo amigo José A. Rodríguez [illegible] del sector bancario en esa ciudad.

Su muerte [illegible] de esa forma nos [illegible] quien tantos sabios consejos aprendimos cuando charlábamos durante su estancia en East Orange [illegible]

Yo que he estado unido por años a la familia Rodríguez [illegible] Rodríguez, así como a sus hijos Sergio Jorge y José Antonio [illegible] Martha [illegible] Agusta, Jury [illegible] Mercedes [illegible] Paquí [illegible] y demás familiares que en estos momentos escapan a mi mente y muy en especial a ese fiel amigo [illegible] a todos aquellos que [illegible] su presencia demostraron su fidelidad en un momento tan doloroso [illegible] a través de mi columna en LA TRIBUNA hago llegar una vez más mi sentido mensaje de pésame a la familia Rodríguez-Badías [illegible] Señor una plegaria por el eterno descanso de quien en vida fuera caballeroso amigo y padre ejemplar.

Descanse en paz José Antonio Rodríguez.

* * * *

NOTICIAS RAPIDAS

DURANTE MI ESTANCIA EN MIAMI BEACH [illegible] la atención el [illegible] por las autoridades de Inmigración [illegible] pescadores [illegible] a tres haitianos resultan perdiendo su bote [illegible] de años de trabajo, sólo por el simple hecho de salvar tres vidas humanas, quién los entiende... **OTRA DE LAS COSAS QUE NOS LLAMO LA ATENCION** [illegible] **RAUL MARTINEZ EL SUSPENDIDO** alcalde de Hialeah fue condenado a 10 años de prisión siendo [illegible] El Fiscal [illegible] para sentar un ejemplo de que no será tolerada la corrupción... **HASTA EL MES DE JULIO 64** cubanos han sido [illegible] 229 cubanos [illegible] DIOS LES BENDIGA.



Cubanos en Polonia

En la reciente visita a Polonia del Miami Medical Team, que LA TRIBUNA dio a conocer oportunamente, se tomó esta gráfica en la que aparecen desde la izquierda el señor Nito Juri, ex representante estatal por la Florida y muy estimado en la comunidad cubana del Condado de Hudson, el doctor Manuel Azugaray, el doctor Mario Soler y el Senador por la República de Polonia, Jerzy Stepien. Los visitantes ofrecieron ayudar científicamente a los centros hospitalarios de Varsovia. (Foto Mala.)

Desfile Puertorriqueño Nueva Jersey el 28 de julio por calle Broad, Newark

Por Jose Dávila
[illegible] Especial para [illegible]

NEWARK [illegible] Puertorriqueño [illegible] Marcial [illegible] de Nueva [illegible] [illegible] Karina Ma[illegible] Analisa Rodríguez [illegible] Santos [illegible] [illegible]

Karina Martinez fue se[illegible] [illegible]

Anal[illegible] Ros[illegible] [illegible]

[illegible] de aplausos [illegible] sus simpatizadores [illegible] auspiciadores.

[illegible] tendrá lugar [illegible] 28 de julio empe[illegible] en el Lincoln [illegible] Parque en Newark.

R[illegible] [illegible] Puerto Rico [illegible] [illegible] Padilla

El presidente Marcial López junto a Luz Rosario, María Mejía, Aidée Arocho y Yolanda Rosa

[illegible] de la selección final

Ka[illegible] [illegible] end

Las adorables candidatas del Reinado Infantil

[illegible] coordinadora[illegible] de[illegible] reinado

Gráficas Elizabeth-Pro-Cuba

Declaración de la Junta Patriótica

[illegible]

[illegible] nos unan en la patriótica [illegible]

Carnavales en Elizabeth

[illegible]

ELECCIONES EN PRO-CUBA





[illegible] guroso de los preceptos estatutarios, el pasado sábado 27 de abril de 9[illegible] en el local social de Pro-Cuba se celebraron las elecciones [illegible] dro Martínez y Luis de Torres.

[illegible]

SABADOS CULTURALES: "LA LEY y USTED"





[illegible]

[illegible] Fernández, que hizo la presentación [illegible] cuando [illegible] expuso en la [illegible] de la agenda que comprendía asuntos legales relacionados con leyes de inmigración, empleo, seguro social [illegible]

CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE CUBA-DIA DEL TRABAJO





[illegible] de la cual posa en esta foto en que aparecen de izq [illegible]

Como colofón a los actos conmem[illegible] del Trabajo, el pasado primero de ma[illegible] Regional de Nuew Jersey de la C.T.C. (Exil[illegible]) ofrenda floral alegórica frente al [illegible] Pamar Secretario General de la C.T.C. y A. Co[illegible]

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

EL DESAYUNO DE RUTH [illegible] ha venido anunciando [illegible] agosto a las nueve de la mañana en la Churrería de Bergenline [illegible] en [illegible] City habrá un desayuno especial en beneficio de LA TRIBUNA. Todos recordarán que la casa, la oficina y el auto de la Editora de LA TRIBUNA Ruth Molenaar quedó hecho cenizas. Un siniestro devastó el edificio y parte de los colindantes. Ruth lo perdió todo. Pero LA TRIBUNA siguió y seguirá en pie, y la valerosa muchacha con su director Leone Rodríguez, dinámico y decidido, luchan por restañar las heridas. Sólo los que han experimentado esa terrible pérdida pueden hablar de ella. Rogamos a todos los [illegible] amigos [illegible] que siempre acogió [illegible] las páginas decano de los periódicos de New Jersey que asistan a ese desayuno que será [illegible] de naranja, café con leche, tortilla con jamón, pan con mantequilla [illegible]. Será una mañana en que todos olvidándonos del riesgo que entraña la vida atenuaremos un poco el dolor ajeno y compartiremos con Ruth y sus colaboradores [illegible] momentos de compañerismo [illegible] humanidad.

LA DOCTORA RANDY TOLEDO: He recibido una fina y bella carta de la señorita Randy Toledo, la hija del destacado Masón Ex Venerable Maestro de la Logia Esperanza, Antony Toledo y Julia Toledo. Ella me expresa algunas de sus experiencias en sus estudios en el nuevo cargo que ocupa, lo que la felicito de todo corazón, y me conmueve los jóvenes que estudian [illegible] de sus padres y de la Sociedad en que conviven. Ella llegó a este país siendo una niña, hizo sus primeras enseñanzas en la Escuela Benjamin Franklin de Newark hasta el 6to. grado siguiendo sus estudios en el High School de Newark terminando sus estudios con brillantes notas y honores, trasladándose luego para Miami donde estudió Arqueología, siguiendo sus estudios de Derecho hasta graduarse en Leyes In[illegible] trabajó [illegible] como Abogada en Washington y ahora trabaja en el Ministerio de [illegible] de responsabilidad y conocimiento. Habla tres idiomas: español, inglés y francés y estuvo en Francia becada por aquel gobierno. Felicitaciones a Randy [illegible] delicada e inteligente [illegible] a sus padres Toledo [illegible] señora.

NUEVO PERIODISTA. Felicitaciones está recibiendo el hermano y compañero Pablo Laserna, Venerable Maestro Masón, miembro de la Logia Esperanza de Pas[illegible], por haber sido aprobado como Periodista por el Secretariato de Periodistas de Miami, aumentando así el Colegio Nacional de Periodistas el número de compañeros con vocación [illegible] amor al periodismo [illegible] la opinión pública y a la Sociedad en general. Felicitaciones al hermano y compañero periodista [illegible] muchos éxitos en la pluma que sabemos es buena.

ROGELITO GONZALEZ y el 4 de Julio. El pasado 4 de julio, fecha la más importante para Estados Unidos en que se celebró el [illegible] aniversario de su independencia, fuimos a compartir con Rogelito González la fecha patria y el calor de su amistad allá en su casa de Paterson. Con otro valioso hermano de la Logia Esperanza Rubén Toledo, esposa [illegible] Rubén [illegible] hijo. Ya nos esperaba Rogelito, Teresa, su dulce y bella esposa, su hija Barbarita, todo juventud y encanto. Una pléyade de jóvenes compañeras de Barbarita y amigos del hijo Rafael [illegible] en la piscina para luego [illegible] a los ricos manjares que nos obsequió Rogelito. Fue una tarde y noche espléndidas pues apenas [illegible] la naturaleza la luz diurna comenzaron los fuegos artificiales [illegible] que Rogelito nos tenía preparado, en un momento [illegible] que había regresado las luces del día, una luz que seguía a intervalos, que se hacía intermitente, acompañada del estrépito de los cohetes. Había como un juego de colores, no parecía el juego de la magia de la pirotecnia, parecía algo natural que venía de las entrañas de la tierra para alzarse al cielo en un haz de colores y de luz, despidiendo energía, y un mundo alucinante de fuegos celestiales. Gracias a Rogelito González, Masón íntegro, líder masónico de noble corazón y un alma un poco de niño, como tienen que ser los hombres buenos que todavía andan por la creación, pero enérgicos y valientes cuando tienen que serlo. Felicitaciones al hermano y amigo, a su amante familia, a Teresita, a Barbarita y a su hijo Rafaelito y a su esposa americana Marion. Gracias por la noche maravillosa que nos regalaste.

CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO: Para los días 8, 9 y 10 de noviembre se celebrará en su congreso anual El Círculo de Cultura Panamericano, el Centenario de la publicación de los versos sencillos de José Martí. Será en New Jersey en el Bergen Community College y en el Howard Johnson Plaza Hotel Saddle Brook, todo socio del CCP está invitado a asistir y participar mediante su envío de trabajos. Los trabajos serán Ensayos críticos que pueden ser sobre Literatura [illegible] Cultura Hispanoamericana o Literatura de Cultura Española. Sobre este evento cultural daremos más señales en el próximo número de LA TRIBUNA.

Liquidan Banco Colonial Federal

ELIZABETH — El Banco Colonial Federal Savings Association fue [illegible] bank.

[illegible] Federal Bank [illegible] New Jersey [illegible] adquiridas por [illegible] que tiene su sede en [illegible]rd, New Jersey.

Pero las otras agencias situadas en Union, Elizabeth, Barnegat y Roselle Park [illegible] que RTC [illegible] de liquidadas [illegible] todos los depósitos asegurados hasta $100,000. El pago se hará en [illegible]

[illegible] RTC.

Los depositantes del fallido Banco Colonial Federal [illegible] 4400.

[illegible] pagados a quienes mantengan las cuentas [illegible] depositantes [illegible] hablar con [illegible] para que [illegible] depositantes.

Según David C. Cooke, Director de RTC, se ofertó el Banco Colonial a [illegible] posibles compradores resultando aceptable sólo la propuesta de [illegible] $258 millones [illegible] obligaciones por $259 millones, con 35.000 cuentas de depósitos.

Información gratis para la Residencia

La Agencia Católica de Servicios a la Comunidad [illegible] ofrece información gratuita y confidencial para aquellas personas de [illegible] de New Jersey que ya han cumplido con los requisitos para obtener su residencia permanente bajo la ley de Amnistía llamando a la LINEA DIRECTA DE AMNISTIA
1-800-452-0084

[illegible] residencia temporal, tiene 42 meses desde la aprobación de la solicitud para gestionar su residencia permanente. [illegible] pierda su status temporero [illegible] cónyuges pueden ser elegibles.

La Agencia Católica de Servicios a la Comunidad [illegible] programas [illegible] que les pueden ser de gran ayuda. Llame hoy mismo, antes de que sea tarde [illegible] 452-0084



Los Comerciantes, Profesionales e Instit
Saludamos a la Comunidad Puertorrique
de Nueva Jersey, Deseándoles Gr

BERT'S PHARMACY
FARMACIA VIDAL
José Vidal
Farmacéutico Licenciado
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
601 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0644

FARMACIA MARGARITA
MORALES FARMAY INC.
Se suma a la alegría de la comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
62 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Teléfonos:
353-0066 353-0111

THE ANIMAL FARM PET SHOP
(De la Familia Gallardo)
nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
553 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-2850

EL RUBI, INC. JOYERIA
Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
114 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-7344

CHABAN JEWELRY & GIFTS
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
1177 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-3490

ALMACENES A.K.B.
ROPA EN GENERAL
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
86 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-9456

CAMACOL
CAMARA DE COMERCIO LATINA DE ELIZABETH
HUGO BORGES, Presidente
Felicitamos a nuestros Hermanos Puertorriqueños Deseándoles lo Mejor en su Semana y Gran Desfile Estatal
544 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Teléfono 289-0677

KING ELECTRIC INC.
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
411 Murray Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-7515

C & C HARDWARE & PLUMBING
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal
63-65 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 289-3099

P.R.O.C.E.E.D. y su Staff
Se Suma y Felicita a la Comunidad Puertorriqueña en Su Semana y Gran Desfile Estatal Deseándole grandes Logros en sus Operaciones
815 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Teléfono 351-7727

COLINA FLOWERS
Wedding Specialist
Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
522 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-3030

BOTANICA
HIJOS DE SAN LAZARO
Comparte la alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
404 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 558-9094

EL ALKAZAR
PANADERIA-CONFITERIA
CAFETERIA
Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
108 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-7866

MARA BAKERY
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
501 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-9637

FLAMINGO BAKERY
Se une al saludo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
120 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-2270

DR. SANTIAGO PEREZ Y SEÑORA
Se solidarizan con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
531 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-8423

D & L
MEAT AND DELI
Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
598 Jackson Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-5936

EAGLE SUPERMARKET
Se suma al júbilo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
1102 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-1019

LA COPA SUPERMARKET
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
549 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-6565

EL REY SUPERMARKET
Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
82 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0033

EL COCHINITO SUPERMARKET
Comparte la alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
714 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-9090

TOMASSO BROS.
ENTREGA RAPIDA DE ACEITE
Se une al saludo de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
612 East Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-0313

FERRER FURNITURE
Se une al Entusiasmo que Invade a la Comunidad Puertorriqueña y le Desea Muchos Exitos en Su Semana y Gran Desfile Estatal.
425 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Teléfono 353-8439

ADA
LAUNDROMAT AND UNIFORMS
Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
12 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-4437

CASABLANCA
DRY CLEANER & LAUNDRY
nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
543 Monroe Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 354-4630

GEORGE'S
AUTO BODY & PAINTING
Le extiende un caluroso saludo a la Gran Comunidad Puertorriqueña y Comparte el Júbilo de su Pueblo en su Semana y Gran Desfile Estatal
1085 E. Grand Street
Elizabeth, New Jersey
Teléfono 289-1033

SUSY
AUTO SALES
Comparte la alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal.
1068 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 351-1919

MARA MOTORS INC.
AUTO SALES
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
657 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-.009

[redacted]
AUTO SALES
Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
9-11 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-9360

M. & D. MOTORS INC.
AUTO SALES
Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
699 S. Broad Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 527-1130

TROYA
AUTO PARTS INC
Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y gran Desfile Estatal.
167 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 353-3633 38

LARRY'S
GENERATOR AND
[redacted]
Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y gran Desfile Estatal
310-312 Elizabeth Ave
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-8815

tituciones Políticas y Sociales de Elizabeth
ueña en su Semana y Gran Desfile Estatal
Grandes Logros y un Rotundo Exito



JESSICA'S CHILDREN BOUTIQUE

Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

857 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 353-6191

DELTA FENCE CO.
CERCAS RESIDENCIAL Y COMERCIAL

Comparte su alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

504 Spring Street
(Route 1-9)
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-9066

MARIA'S HAIR STYLIST

Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

323 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 558-9888

VIDAL BEAUTY SALON

Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

621 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 353-9262

LYDIA'S BEAUTY SALON

Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

1086 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-8787

VIALAT HAIR DESIGN

Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

1139 E. Jersey Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-1125

T. M. WELDING ASSOCIATES

Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

205 Madison Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 352-7656

CARLOS FERRER AGENCY
Insurance & Travel

Admiramos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

58 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 289-1666

DYNAMIC TRAVEL
INSURANCE SERVICE

Se siente orgulloso de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

181 Second Street
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-1960

C & J WORLD TRAVEL
INSURANCE CO

Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

862 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-9400

ALVAREZ SERVICES
INCOME TAX
TRAMITES LEGALES

Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

311 Elizabeth Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 351 1470

MENDONCA Y SUAREZ
CONTADORES
CERTIFICADO PUBLICO

Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y Gran Desfile Estatal

416 Rahway Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-9797

JOSE M. ZEIK
ABOGADO

Comparte la alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

431 Morris Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 558-1790

JULIO SANCHEZ
ABOGADO

Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

425 Elmora Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel. 355-0666

CONTI, KUHRT & FEMIA
ABOGADOS

Saluda con Regocijo a la Comunidad Puertorriqueña y se Une a las Festividades del Pueblo de Puerto Rico en su Semana y Gran Desfile Estatal

40 PARKER RD. SUITE 110
ESQ A WESTMINSTER AVENUE
ELIZABETH, NEW JERSEY
TELEFONO 352-6901

ANTONIO R. ESPINOSA
ABOGADO

Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

534 Westfield Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 558-0100

LA LIGA DE PELOTA LOS CUBANITOS
GABRIEL RODRIGUEZ
Presidente

Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

613 First Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-2527

JERSEY WELDING AND FENCE CO

Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y Gran Desfile Estatal

166 7th Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 527 1066

SOFI'S HAIR CLUB

Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

925 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 351-8857

CHICKEN KING
CHURRASQUERIA

Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

129 First Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 352-6335

LA PAELLA
BAR & RESTAURANT

Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

640 Grier Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel 289-6558

DOWNTOWN LIQUOR

Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

180 Third Street
Elizabeth, New Jersey
Tel 354-8474

LA BAMBA LIQUORS

Celebramos juntos a la Comunidad Puertorriqueña su Semana y Gran Desfile Estatal

446 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 355-1506

ZIMMERMANN LIQUOR STORE

Desea grandes éxitos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

941 Elizabeth Avenue
Elizabeth. New Jersey
Tel. 352-7979

TONDA'S
BAR & LIQUOR STORE

Se une a las festividades de la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

303 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey
Tel 353-9380

BERTOT BROS
TIRE SHOP

Nos solidarizamos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

264 Second Street
Elizabeth New Jersey
Tel. 354-9689

ELIZABETH CAR WASH

Comparte su alegría con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

1184 Magnolia Avenue
Elizabeth. New Jersey
Tel 355-9688

NEWARK AVENUE SHELL
ESTACION DE SERVICIO-MECANICA

Saluda con regocijo a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

580 Newark Avenue
Elizabeth New Jersey
Tel. 35..-4054 55

TWO ANGELS SHELL
AUTO CARE

Felicitamos a la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

545 Rahway &
Elmora Avenues
Elizabeth. New Jersey
Tel. 353 9868

ANTITO AMOCO
FOOD SERVICE

Nos unimos con la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

489 Spring St. Esq. Third St.
Elizabeth New Jersey
Tel. 352-5882

OMAR RODRIGUEZ AMOCO

Nuestros mejores votos para la Comunidad Puertorriqueña en su Semana y Gran Desfile Estatal

1545 Morris Avenue
Union, New Jersey
Tel 686-4976

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

RECIBIO SU ESTRELLA CONMOVIDO

[illegible] a estrella de la calle ocho de Miami. [illegible] historia de la TV mundial. Y no había allí ningún otro [illegible] Rosaurio, pero no hacía falta nadie más. Todo el paterismo del momento quedó grabado para la posteridad en aquellos 30 minutos increíblemente grandiosos. Felicidades canal 41. Ah, casi se nos olvida decirles que la nota equivocada la puso la comisionada Miriam Alonso [illegible] a Fernando Albuerne [illegible] Tenor de las Antillas. ¿Por qué la señora Alonso no se asesoró primero, para que no metiera la pata, como decimos los cubanos en son de guasa?

DEBEN DEJARLO CESANTE

El programa de Jose Luis Rodríguez anunciado como dedicado a las madres comenzó con la canción, casi pornográfica, "De punta a punta". Hay que tener un [illegible] Puma [illegible] hizo en Telemundo deben dejarlo cesante ya.

* * * *

APUNTES RAPIDOS

[illegible] ...ando en [illegible] sección [illegible] a trabajar. Dice Alberto González que Tomás García Fusté de WQBA y Armando Pérez Roura de Radio

De izquierda a derecha [illegible] cantante, Carlos Alvarez del Castillo, locutor de la RHC Cadena Azul y al periodista Morán Mariño, minutos después que los tres fueron a admirar la hoja que se le puso con su nombre en el boulevard de las huellas en Hialeah. Fue un acto muy bello [illegible] emocionante.

Mambí, son los dos sujetos que más daño le han [illegible] macción, porque todos los días tienen los mismos discos [illegible] actual. Rosa y todos los [illegible] del canal rosadito, perdón, del 51, cuando dan una noticia y al entrar en cámara dice refiriéndose al locutor que está en el estudio [illegible] ...sa el hombre [del] tiempo en la WQBA. Él dice: el único meteorólogo [en] la radio. Puede que sea cierto, pero ¿qué son entonces [illegible] se les pone una cláusula en el contrato que tiene que [illegible] ...ero, porque sencillamente no está trabajando. Solamente mueve los labios, no canta. Y los mueve mal, muy mal.

A la izquierda [illegible] Fernando Albuerne, quien fue a develar su estrella en la calle 8 de Miami, en silla de ruedas. A su lado vemos a Rosendo Rosell quien baja la cabeza para ocultar una lágrima. ¿Ven lo que es la vida? Fernando Albuerne, una de las voces más bellas de Cuba, es hoy, lo que vemos en la foto. Fernando sigue teniendo nuestra admiración y cariño.

Este simpático bebito se llama Erick Soler, quien es hijo de los jóvenes esposos Barbarita y Pedro Luis Soler. El chiquitín fue bautizado el 26 de mayo en la Iglesia St. Joseph de Palisade por el Reverendo Padre Agustín Pedrosa. Después de la ceremonia se ofreció una recepción en la residencia de los abuelos maternos, Zoraida y Rogelio Rosado. Larga y feliz vida le deseamos a Erick Soler.

CANAL ROSADITO

La visita de Danny Rivera, el cantante boricua que dice que es "humanista", ha sido una imprudencia y una tremenda equivocación de [illegible] todos los secuaces rojos de Cuba para que se olviden, se borren y se perdonen. No, no debió venir [Danny] Rivera. El canal 51, el rosadito, no debió presentarlo [illegible] rosadito. Rivera no podrá hacer nada, aunque usted lo ayude mucho.

¿A QUIEN ENGAÑA LA WQBA?

[illegible]

RABUSA HACE EL RIDICULO

La mención de cuentos o chistes de Sábado Gigante es una burla. Los cuentos se seleccionan antes, porque para hacer el letrero del sobre a colores y sacarlo [en] pantalla se necesita un proceso largo y costoso. Ya se leen las cartas antes. ¿Por qué no le dan un cuento a cada panelista? Así no hace el ridículo que está haciendo el admirado Rabusa.

ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Pérez

Programa "WADO a las Seis"

[illegible] a Radio WADO [illegible] oportunidad [illegible] Jose Ramón [illegible] Juan Carlos [illegible] de [illegible] popular programa WADO a las Seis [illegible] una [illegible] hicimos [illegible] encontraban [illegible] aquellos [illegible] programa [illegible] Jose Ramón.

[illegible] WADO [illegible]

En "WADO a las Seis" tratamos de analizar la noticia más importante del día o del momento, con la persona que quizás hace la noticia o con invitados que tienen diferentes puntos de vista. Es un programa al día. Juan Carlos [illegible] productor [illegible] programa [illegible]

Lo más difícil es encontrar algunas veces personas que hablen español cuando tocamos algunos temas. Las alternativas no son muchas a veces para encontrarlos que puedan hablar del tema en particular.

¿A qué hora se trasmite WADO a las Seis?

De seis a siete de la tarde. Como verás, esa hora es difícil y competitiva en todos los medios de comunicación hasta para los periódicos vespertinos y hemos podido lograr que la gente nos escuche sea en el carro, en su casa o en su centro de trabajo.

JOSE RAMÓN COTI y JUAN CARLOS FERNANDEZ, del programa "WADO a las Seis" (Foto Estela Pérez)

Nos sentimos bien contentos porque sabemos que la competencia es dura, los programas radiales a esa hora son buenos, la televisión tiene sus grandes noticieros que utilizan nuestro espacio para anunciarlos, pero que venga más competencia, que más duro trabajamos en pro de nuestra comunidad [illegible] Jose Ramón.

El programa se proyecta de tal forma en el audio que la gente se imagina como es Jose Ramón Coti un chico de más o menos treinta años, delgadito, el [illegible] Juan Carlos [illegible]

[illegible] de Nueva [illegible] programamos [illegible] Ramón.

En el 1983 [illegible] director de noticias de WPAB Radio en Puerto Rico. Rafael Pineda que para ese tiempo era el director de programación de la desaparecida WJIT me hizo una oferta para trabajar en noticias en Nueva York, luego a Disk Jokes, después pasó [illegible] me pasé con Radio JIT. Ahora formo parte de la familia de Radio WADO.

[illegible]

Sin falsa modestia Juan Carlos y yo estamos haciendo un trabajo que por lo menos deben hacerlo cinco o seis personas solamente lo hacemos nosotros dos con la ayuda de muchos compañeros de la emisora. Por eso cuando las cosas salen bien nos sentimos todos contentos.

[illegible]

Yo pienso que la publicidad es importante. Lo que es difícil es el sentarnos a platicar aunque uno lo desee, esta clase de programa absorbe muchas horas el preparario y casi no se tiene [illegible].

Abren proposiciones pre[illegible]

[illegible] del Congreso Boricua de Nueva Jersey en su reunión [illegible] ciudadano hispano residente del Estado de Nueva Jersey que se ha destacado [illegible] comunidad hispana, para recibir el premio CEMI.

Las nominaciones pueden ser sometidas por organizaciones [illegible] individuos [illegible] de Directores del Congreso Boricua no más tarde [illegible] la reunión de agosto de 1991. Someta por escrito el nombre [illegible] premio CEMI de [illegible] biográfico breve, no más de dos páginas a doble espacio, en maquinilla. En [illegible] mencionados. Incluya su nombre, dirección y teléfono. El Comité de Convenciones [illegible] la Junta de [illegible] agosto de 1991.

La persona seleccionada [illegible] dirigirse a la asamblea proveyendo un mensaje basado en su experiencia, visión y compromiso.

Requisitos:

- Hispano [illegible] residente de estado de Nueva Jersey.
- La persona [illegible] comunidad hispana.
- Su labor ha ayudado a lograr [illegible] tangible [illegible] en el estado de Nueva Jersey.
- [illegible]

Someta nominaciones en un sobre sellado dirigido a:

[illegible]

Nominaciones recibidas después de la reunión mensual de agosto no serán consideradas.

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

***¿Ya escucharon a Miguel Pérez en su popular programa "Sin Censura" ahora por Super K [illegible] semanario latino en inglés, que será anunciado en breve.

***Excelente la presentación del puertorriqueño Danny Rivera en "La Movida" de Verónica Castro [illegible] Pero, nos hacemos una pregunta. ¿Por qué tan sólo un día? cuando otros artistas con menos calidad interpretativa y menos dominio del escenario, Verónica los tiene dos días consecutivos?

*Para el domingo 5 de septiembre está programada la subida a escena de la obra "P de Parada" en el Teatro Park de Union City a las 4:00 de la tarde. La obra, pieza costumbrista cubana fue [illegible] por el colega, defensor de los actores latinos y director teatral, Tony Betancourt. "La P de Parada" a pesar de ser una obra cubana, constituyó un éxito cuando se presentó en Br[illegible] puertorriqueño demostrando que llega a [illegible] nacionalidades. El fin de fiesta estará dedicado a la Virgen de la Caridad del Cobre, por ser su presentación en el mes de septiembre.

*** [illegible] final de "Pobre Diabla"? [illegible] paso sin pena ni gloria.

**La telenovela que está dando mucho de qué hablar es "Doña Bella" [illegible] La Cadena Univisión se ha visto en la [illegible] para poder presentarla en su horario estelar.

***Cuando salgan estas líneas ya estará entre nosotros la cantante Ednita Nazario, la cual estará en Nueva York en viaje de promoción. En nuestra [illegible] artista puertorriqueña.

***Para aquellos lectores que les gusta la música romántica de antaño, le recomendamos el nuevo disco "Homenaje al Bolero" para el Sello Sony. Los más [illegible] boleros [illegible] Guadalupe Pineda "El Bolero de Siempre" para el Sello BMG [illegible] Podríamos asegurar que ambos [illegible]

*** Un gesto muy bonito fue el de Cristina Saralegui al enviarle a la prensa su video del segundo aniversario del popular programa, esos son los detalles que hacen que Cristina sea Cristina.

***No se pierdan el próximo 30 de julio a Braulio haciendo declaraciones sobre el erotismo en "Desde Hollywood".

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

Torero vistiéndose Toledo 1982 Foto de Ramón Zabalza.

VANISHING SPAIN

[O]rganizada por el Ministerio de Asuntos Exteriores de España, y auspiciada por el [illegible] The Spain '92 Foundation y la Casa de España, en conmemoración del Quinto Centenario [illegible] Photography [illegible] Calle 94 en Manhattan, se está celebrando desde el [illegible] de junio hasta el 28 de julio de [1]99[1] (primeras fechas propuestas por los expositores, pero extendida hasta el 8 de septiembre de 1991 debido al reconocimiento [illegible] demostrado por el público) se está celebrando, repetimos, una exposición fotográfica de más de 100 fotos tomadas de natural, a la que sus autores y promotores han titulado VASHING SPAIN.

[illegible] Vanishing Spain [illegible] ¿Qué intereses sirve? ¿Cuál es su mensaje? ¿Por qué Vanishing Spain en estos momentos?

Vanishing Spain [illegible] Terence Pitts, Director del Center for Creative Photography de la Universidad de Tucson, Arizona, no tiene [illegible] de turismo [illegible] propagandísticos de una industria, la del turismo, que obviamente responden a intereses comerciales.

Vanishing Spain [illegible] fotográfico. Los cinco fotógrafos que exponen, Cristina García Rodero, Cristóbal Hara, Fernando Herráez, Koldo Chamorro y Ramón Zabalza, ocasionalmente acompañados por Josef Kouldelka, fotógrafo checo y Eugene Smith, este último ejerció alguna influencia sobre [illegible] según dice Herráez, como unos modernos Quijotes han cruzado a España desde [los] cuatro puntos cardinales, cámara en ristre, para captar lo que va quedando en España de tradiciones y costumbres. Para ello han preferido las zonas rurales [illegible] las pequeñas poblaciones [t]radicionales por antonomasia.

Aunque [illegible] trabajan independientemente, se comunican [illegible] y los une una ideología común, la cual es el fundamental deseo de seleccionar siempre la mejor y más auténtica imagen, la más definitiva. Cada uno ha seleccionado las imágenes que más le han interesado según su enfoque, pero todos con idéntico objetivo: el de captar la escena de una [illegible] de un personaje a sabiendas que ni uno ni otro se repetirá porque se desvanecerán con el tiempo hasta desaparecer totalmente de ese inmenso [illegible] escenario que ha sido siempre España. Y en este precisamente radica el mensaje. Vanishing Spain parece decirle al espectador: [illegible] bien y [illegible] porque de esto va quedando poco hasta que desaparecerá.

España se acerca a la fecha del Quinto Centenario del Descubrimiento de América, [el] acontecimiento de mayor trascendencia de todos los tiempos. Corroboró verdades científico geográficas que hasta ese momento no pasaban de ser meras especulaciones [illegible] el hombre europeo [illegible] productos de estas tierras vírgenes, difundió en el Nuevo Mundo, a pesar de [sus] lamentables máculas, la civilizadora, humana y piadosa religión de Cristo. Influyó en la literatura [illegible] el hombre de letras e imaginación español un escenario rico, variado y sorprendente, lo cual enriqueció la lengua castellana, no sólo con obras inspiradas [illegible] ciudadanía en la lengua española. Las diatribas sobre el origen del Descubridor es [illegible] los Reyes Católicos, Isabel y Fernando de Castilla.

[illegible] una renovación total de ideas, sociología, incluido en estas tradiciones y costumbres, economía y política. Ha ingresado en el Mercado Común Europeo, ha logrado, por derecho propio, que [illegible] 1992 en Barcelona los Juegos Olímpicos. Su acelerada y destacada inmersión en la Comunidad Europea [illegible] sin embargo [illegible] España permanecía aislada, encerrada en su propio entorno de costumbres y tradiciones. "España es diferente" [illegible] precisamente [lo] contrario de lo que está ahora sucediendo.

De Cristina García Rodero. Cruces y Pendones a la Virgen del Castillo.

Desde tiempos prehistóricos España [illegible] hombre que siguiendo los accidentes geográficos de su suelo se adaptó a éste conforme su tipo de vida. Pueblos nómadas llegaron hasta su suelo, algunos de lugares tan remotos que aún se ignora su origen. Celtas e iberos fueron los primeros en fundirse, resultando el grupo ibero-celta [o] celtíbero. Después vinieron en oleadas fenicios, griegos, romanos, godos y árabes. Según pasaban los siglos estas invasiones traían a la Península las costumbres propias de su cultura. Al retirarse [illegible] dejaron sus huellas en leyes, arquitectura, arte, idioma, costumbres y tradiciones, pero en su mayoría, de conquistadores se convirtieron en conquistados, porque España adoptó y adaptó lo mejor de esos pueblos, resultando España el crisol donde se unieron aquellas culturas [f]orjándose con los años [lo] puramente español, aunque con acentuados rasgos [illegible] difícil reconocer. [illegible] sobria y realista es el alma española.

La historia política de España ha sido bastante agitada. Desde los primeros siglos de la llamada "Oscura Edad Media" con sus luchas entre caballeros feudales tratando de imponer su hegemonía, después [illegible] de los monarcas [illegible] con toda la gama de monarcas absolutistas, fanáticos religiosos, etc. La Inquisición y la [illegible] el Papado [illegible] obstinada fe religiosa España salvó la integridad de la Iglesia Católica.

[illegible] Siglo XX España [illegible] La República [illegible] España se agitaba en un mar de pasiones, intereses afectados y [illegible] costumbres [illegible] la cruenta Guerra Civil [illegible] rencores [illegible] desemboca en [illegible] una dictadura [illegible] a de 40 años [illegible] por el orden [illegible] España.

[illegible] Finalmente, como bien dice el profesor Terence Pitts, antes mencionado: "En el [illegible] Vanishing Spain [illegible] representa una cierta pérdida".

Ancianas españolas reunidas en una calle de un pueblo de Castilla La Mancha. Foto tomada en 1980 por Cristóbal Hara.

ARTE y ESPECTACULO

Cuba: El Rock contra Fidel

Por Lionel Rodríguez

E[illegible] periodista Mar[illegible] Cooper ha publicado en Village Voice [illegible]

[illegible]



Gasp[illegible] miembro prominente del partido comunista dice [illegible] nunca ha [illegible]

[illegible] cambian cosas americanas o de música americana, botones y camisetas de grupos [illegible] pieza [illegible] afiches [illegible] en Cuba [illegible] para [illegible]

[illegible] música americana [illegible] los muebles, pero muchas guitarras, baterías, pedales [illegible]

Mi padre y otros gobernantes dicen que nosotros somos desviacionistas ideológicos [illegible] Alemania [illegible] Habana [illegible] norteamericanos y los cubanos exilados son unos [illegible]

[illegible] micrófono con el alambre [illegible] con murales y afiches [illegible] dos y países capitalistas. Hay varias fotos del Ché [illegible] ara. Un radio está [illegible] los [illegible] Master Mega[illegible] Black Sabbath [illegible] Metallica.

El periodista visitó una discoteca de un millón de dólares construida por el [illegible] pantalón negro, zapatos tennis blancos [illegible] causa, no los dejaban [illegible]

Uno de ellos dijo a [illegible] AGE VOI[illegible] Aquí los cubanos tenemos un [illegible] DE CASTRO.



La mudaron

Mara Rankin fue trasladada del [illegible] de Nueva York para un puesto de ventas de [illegible] visión en California. La ex Gerente pasó por Nueva York y Nueva Jersey sin dejar rastro. Saludaba raras veces, casi no hablaba con nadie [illegible] y solo un [illegible] grupo de amigos o interesados podía contar con su atención. Ojalá que cambie en California. (Texto Lionel, foto archivo.)

Desfile Hispanoamericano

UNION CITY [illegible]

[illegible] Dagoberto [illegible] Relaciones Públicas [illegible] Hispanoamericano [illegible]

Según los organizadores [illegible] la Avenida B[illegible] calle [illegible] North Bergen [illegible]

[illegible] Ernesto Pérez [illegible]

Monumento a Rafael Hernández

Autor de "Quisqueya", "Campanitas de Cristal", "El Cumbanchero" y tantas más, el músico boricua debe tener un monumento especial y distinto

Por Lionel Rodríguez

NEW YORK.- El monumento a Rafael Hernández estará situado en un excelente terreno a la salida del puente de [illegible] en San Juan [illegible] de cuatro países que [illegible] patriota [illegible] Carmen Lockheimer, presidenta de la Fundación Recordando a Rafael Hernández.

El [illegible] fue [illegible] por el Gobernador Rafael Hernández [illegible] tierra [illegible] desde México, República Dominicana, Cuba [illegible] Aguadilla.

El inmortal compositor nació en el barrio Tamarindo, de Aguadilla, Puerto Rico y es curioso que varios países se atribuyan su paternidad. Aclara Carmen Lockheimer: "Es muy importante que el pueblo sepa que aún NO estamos [illegible] ayudando [illegible] para el monumento [illegible] que hace actualmente la Fundación [illegible] recibe [illegible] por [illegible] cualquier persona o grupo que desee [illegible] contribuir será [illegible] monumento a Rafael Hernández que [illegible] [illegible] quienes deseen hacer llegar su ayuda pueden [illegible] a Fundación Recordando a Rafael Hernández, #429 Avenida Andalucía, Puerto Nuevo, Puerto Rico 00920."

Carmen Lockheimer, quien ha recibido muchos premios por su labor voluntaria [illegible] obras [illegible] caridad en Puerto Rico, dice que la Fundación [illegible] Honrando su excelente [illegible] del amor.

Esperamos tener las respuestas [illegible] para que [illegible] más [illegible] que las ideas [illegible] monumento [illegible] nombre de [illegible] ganadores. Será [illegible] pueblo, dice Carmen.

Rafael Hernández [illegible] popularidad en [illegible] [illegible] mes de octubre [illegible] con unos diversos [illegible] Muchos [illegible] de gran músico [illegible] obras [illegible] Borinquen, Quisqueya, que para los dominicanos es algo [illegible] como un segundo himno nacional. Hernández vivió en Cuba, donde se afirma compuso "El Cumbanchero" y en México [illegible] que algunos biógrafos equivocados toman como [illegible] de su nacimiento. "Rafael Hernández es una gloria mundial de todos, que nació en Aguadilla, Puerto Rico y cuya música es tesoro de cada [illegible]", dice Carmen Lockheimer.

¡Tócamela...!

"Tócamela" es el título del nuevo disco que ha lanzado la sensual y juvenil cantante NAOMI, cuyo padre es méxico-venezolano y su madre japonesa. Naomi se crió en Los Angeles y este disco une varios estilos con diversos autores. (Foto Sony)

El cantante dominicano Sandy Reyes lanzó su disco número 17 con el título "Está Pegao" y gana primeros lugares en FM-98 y Super KQ. (Foto MVM.)

[illegible] PEREZ con su programa [illegible] de lunes a jueves de 8 a 9 PM en Super KQ 620 AM entrevista a personajes y saca al aire llamadas del público. Necesita ayuda económica.

"Boyz'n the Hood"

Una escena de la película "Boyz'n the Hood" cuyo estreno ha producido muertos y heridos en esta estúpida ola de violencia que afecta a la comunidad. La trama se desarrolla en la parte [illegible] de Los Angeles. El film de Columbia Pictures atrae numeroso público

"El Flaco de Oro"

El versátil cantante puertorriqueño [illegible]

Desfile Puertorriqueño de Paterson en agosto

Por Jose Davila
Fotos [illegible] Sanjuanelo
Especial para LA TRIBUNA

Paterson, N.J. [illegible] con un bonito [illegible]

Cuat[illegible] presentaciones



[illegible] Puertorriqueño [illegible] por sus años de cooperación comunal.



La directiva del Desfile entregándole una copia de la bandera de Puerto Rico, al compañero en el periodismo señor José Rohauds



Las cuatro aspirantes a Señorita Puerto Rico de Paterson 1991

[illegible] en la vecina población de Haledon.

[illegible] Guadarrama [illegible] representando [illegible] Dorado y Hato Rey.

El domingo 25 de agosto, el Desfile Puertorriqueño de Paterson 1991 hará vibrar de entusiasmo alegría y orgullo comunal a toda la ciudad.

[illegible] Desfile entregó [illegible] bandera de [illegible] compañero en el periodismo [illegible] Rohauds [illegible]

Rohauds [illegible] con palabras



Médico Destacado

PATERSON. El Senador John A. Gargenti (D-35) entregó placa de reconocimiento al doctor Jorge Revoredo, médico destacado de Paterson, ex presidente de la Cámara de Comercio, a quien se ofreció un homenaje. (Foto G. Sanjuanelo.)



Alumna destacada

PATERSON.-Marisol García recibió premio "Alumna Destacada" en el Providence College de Rhode Island donde estudia una Maestría en Inglés, siendo la única hispana entre 70 alumnos competidores. Marisol es la hija de los esposos Carlos y Alberta García, de Paterson. LA TRIBUNA la felicita.

La Comunidad en Gráficas



Bienvenida

Procedente de Cuba visitó el condado Hudson, Esther Paine siendo agasajada por familiares y amigos en el "Gentil Bar" donde vemos entre otros a Héctor Cabello Miguel y Héctor Jiménez, Andrés Menéndez, Doña Tomasa Paine, Perfecto Cruz Guillermo y Dora Paine. (Foto Kiko Barrueco.)



Periodistas

NEW YORK Joaquín del Río presidente de la Asociación de Periodistas Puertorriqueños recibe Proclama que le entrega Marlene Cintron, Asistente Hispano del Alcalde David Dinkins, durante el acto central de la Semana del Periodista Hispano, donde uno de los oradores fue el ingeniero Félix O'Farrill (izquierda), presidente del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio. (Foto Luis Martine)



PATERSON Soraya Moienaar gerente de LA TRIBUNA y el Cónsul del Perú en Nueva Jersey-Pennsylvania Licenciado Juan Villafaña durante la fiesta de la Parada Peruana.



Ana Fernández es la esposa de nuestro colega Wilfredo Fernández. Ella colaboró intensamente para el lucimiento de la Tarde Campestre del CNPE. Ella disfrutará de unas merecidas vacaciones en unión de Wilfredo. Nosotros le damos las gracias por su esfuerzo y le deseamos una feliz vacaciones. (Foto LA TRIBUNA.)



Municipio La Habana

Quedó constituido el Municipio de La Habana en el Exilio, cuyo presidente Joaquín Valdés del Hoya aparece en la foto y está secundado por Gerardo Lesseca, Secretario Gilberto González Propaganda Miriam Robaina, Tesorera Raúl González Jesús Bosbaly vocales. (Foto Kiko Barrueco.)



Liga Huancavilca

NEW YORK La empresa GOYA Foods premió a los equipos y jugadores de football más destacados de la Liga Huancavilca durante un acto en el que vemos desde izquierda, a Enrique Ching, presidente de la Liga Malon Salazar jugador más destacado, la Reina Ivón Primera el entrenador Jorge Ataña y Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA.



Los Dulces 16

UNION CITY En salones de la Iglesia Bautista de la calle 43 celebraron la simpática fiesta "Dulces 16" de la linda jovencita Helen Núñez, a quien vemos al centro con sus padres Rene y Gleider García Amarilys y el Pastor Héctor Hernández. (Texto y foto Kiko Barrueco.)



ANDRES H.ALLENDE

El fin del carnaval

Llega la noticia [illegible] ... bombres muy patos. Ni hace chistes. Si se le mira bien, su chaqueta parece cubana. Fidel [illegible] pertenece a un pasado muy remoto.

Otra vigorosa tradición en Cuba, la Navidad, se suprimió en los primeros tiempos de la revolución. Los cubanos religiosos o no, siempre celebraban devotamente la Nochebuena. Sin embargo, Fidel Castro no tuvo reparos en eliminar la Navidad del calendario, con la explicación de que se trataba de una festividad de índole religiosa, y por lo tanto incongruente con el carácter marxista de la sociedad de hombres nuevos que se construía en Cuba.

Dentro de la misma filosofía, Castro trasladó la fecha del carnaval habanero de los días anteriores al Miércoles de Ceniza a las proximidades del 26 de julio, para celebrar el inicio de sus gestas rebeldes. Era el carnaval revolucionario.

La supresión del carnaval, como tantas otras medidas drásticas e impopulares tomadas recientemente, marca el fin de una época. Esas cosas ocurren cuando el régimen está al borde del abismo. Castro va a pronunciar su habitual discurso este 26 de julio, mientras concede unos juguetes [illegible] en varias esquinas, con sus ilusión de lo que fue una fiesta espectacular, un desahogo. Pero es muy probable que el año próximo ya no esté en el escenario, su voz y sus consignas se pierdan para siempre, arrolladas en el alboroto de las maracas, los bongoses, las guaracheras, las comparsas y las carrozas de un nuevo y jubiloso carnaval.

Mario Chanes: Cuba será libre

[illegible]

Mujeres Cubanas reclaman más vigilancia policiaca

Hudson. [illegible] ... desamparados [illegible] queja principal de las mu[illegible] mala situación económica y [illegible] preferida de las familias decentes.

Noticias de Newark

Dra. Rosa Román Médico Podiatra

La doctora Rosa Román hispana especialista en Medicina y Cirugía de los pies, piernas y tobillos

[illegible]ARRISON. La doctora Rosa Román [illegible] propia [illegible] que [illegible] [illegible] Rosa Román [illegible] República Dominicana [illegible]

[illegible] años de edad. Asistió a la escuela de New York [illegible] se graduó en el Colegio de Medicina Podiátrica [illegible] 1989.

[illegible] la doctora Rosa Román [illegible] en Hackensack, New Jersey [illegible] consulta [illegible]

La Doctora Román tiene [illegible] Bloomfield [illegible]

Doctora Rosa Román hizo su primer año de entrenamiento [illegible] en el Hospital Sheehan Memorial de Buffalo, NY. Sus tres años de [illegible]

[illegible] mo cirujano Podiátrico los [illegible] Hospital [illegible] New [illegible] de lesiones [illegible] o padecimientos desde los más sencillos hasta [illegible] nuestra comunidad [illegible] Román [illegible] hispana [illegible]

Subastaron 51 propiedades

[illegible]

CLASSIFIEDS

Se necesita

Representante de ventas preferiblemente bilingüe Inglés/Español o Inglés/Portugues. Compañía de hipotecas creciendo rápidamente cubriendo el mercado al Norte de Nueva Jersey. Generosa comisión. Muchos programas de hipotecas disponibles. Experiencia preferible pero no necesaria. Preguntar por Bob o Chris (201) 812-9298.

Classified

SE VENDE terreno de 4.036 mts. en Villa Mella, Santo Domingo. Apropiado para granja, criadero, siembra, etc., con frente en la carretera, agua, luz, línea telefónica. Información (212) 90[illegible]-3731

NECESITO socio para manejar negocio. Entradas $3,000.00 + por semana. Llamar Nancy (908) 925-2541

J.C.B. COMPUTERS

[illegible]

(201) 864-5610

4607 Bergenline Avenue [illegible]

Meritorio esfuerzo

NEWARK. Al centro Caridad M. Gálvez, rodeada por sus padres. Caridad tiene 18 años de edad, llegó de Cuba hace poco tiempo sin saber inglés, se graduó con altos honores en la escuela HS East Side, ganó beca HACER y estudiará Leyes. Caridad superó dificultades físicas, de exilio y de idioma para probar que un gran esfuerzo puede lograr la meta. (Foto Lionel.)

Premios "Agüeybana Yaucano"

Newark [illegible] Profesor Frank Cara[illegible] Arte, Profesora Mar[illegible] Rosa, Educación [illegible] Deporte [illegible]

Classified

NEWARK, Nueva Jersey, casa de 2 familias con ático y tienda de cigarrillos. Todo renovado.

$200,000

Llama al (201) 344-1431

NOTICIERO SUPER KQ 620AM 5AM-9AM con la Comunidad

4 alumnos boricuas

NEWARK. - El North Ward Center de la ciudad de Newark [illegible] estudiantes [illegible] ASPIRA [illegible]

Gabriel Rodríguez, Jr.

Con honores acaba de graduarse en Elizabeth High School el estudioso joven Gabriel Rodríguez, Jr., hijo de los estimados esposos Gabriel y Gladys Rodríguez, buenos amigos de LA TRIBUNA. Gabriel, que estudiará la carrera de Ingeniería en East Brunswick, se destaca como jugador de baseball con record de 6 victorias, sin derrotas, como lanzador del equipo varsity. Felicidades.

Richard Alvarez

Cumplió un año de edad el simpático niño Richard Alvarez, hijo de los estimados esposos Richard y María Alvarez. Con alegre fiesta de la que participaron familiares, amigos y amiguitos celebró el primer natalicio de Richard, a quien enviamos todas nuestras felicitaciones. (Texto y foto Kiki.)

Esperando el bebé

NORTH BERGEN - En el alegre ambiente del "Angelo's Café" en Kennedy Boulevard, familiares y amigos le ofrecieron un alegre agasajo a la estimada Alba Pineda, esposa de nuestro compañero de LA TRIBUNA, Walter Pineda, del Departamento de Circulación. Muchos regalos y felicitaciones recibió Alba en la espera de su primer bebito. Felicidades. (Foto Matenaar.)

El domingo día [illegible] de junio se llevó a cabo el bautizo de la monísima Victoria Cristina Rogers, en la Iglesia St. John [illegible] Apostle en Linden, Nueva Jersey. La pequeña duerme en los brazos de sus padres, los jóvenes esposos James y [illegible] Roger. Fueron padrinos en la ceremonia los tíos de la pequeña, David [illegible] Pinkerton. (Foto LA TRIBUNA.)

Jane Borges

La bella y estudiosa joven Jane Borges se graduó con honores en Elizabeth High School, ahora cursará una carrera profesional en Rutgers University de la ciudad de Newark. Ella es hija de los esposos [illegible]omberto y Yolanda Borges, residentes en Elizabeth. Felicidades.

Karla cumplió años

Con precioso bizcocho y alegre fiesta celebró sus siete años de edad la linda niña KARLA Alan Castro, quien [illegible] acompañada de su hermanito Juan Carlos, su mamá [illegible] y su padre Carlos [illegible]. Para Karla, [illegible] LA TRIBUNA [illegible] felicitaciones.

Feria Dominico-Boricua viernes 19 a domingo 21

El Cónsul dominicano en la ciudad de Nueva York [illegible] 90 y 193.

El doctor Héctor Pérez Reyes [illegible] ciudad [illegible] otras personalidades puertorriqueñas y dominicanas.

[illegible] Martínez Velilla, [illegible] Polar y Elpidio Jiménez [illegible] inmortal del deporte dominicano.

El doctor Pérez Reyes [illegible] zó en el Bronx [illegible] anuncio de que la segunda se [illegible] nerado gran entusiasmo por lo que se espera que más de 100 mil personas asistirán durante los tres días del [illegible].

Varias orquestas dominicanas [illegible] lugar.

Los ejecutivos de la feria [illegible] los periodistas Aníbal Paradis y Manuel Santana recibirán sendas proclamas del gobierno federal y la alcaldía.

En la feria se hará una mini feria de salud para que las personas [illegible] gratuitamente.

Varias agencias de la ciudad tendrán kioskos para ofrecer orientación en cuanto a los programas que [illegible] el público puede beneficiarse de los mismos.

Artesanía y comidas típicas dominicanas y puertorriqueñas se expenderán durante los tres días de fiesta caribeña en el Alto Manhattan.

Para información adicional sobre el gran evento los interesados pueden llamar al teléfono (2 2 [illegible]

Fiesta en la cuadra

JERSEY CITY. El Desfile Puertorriqueño de Jersey City ofrecerá una [illegible] de julio, domingo, cerrando la calle York entre calles Grove y Muñoz Marín, [illegible] 9645 [illegible]

Valioso Aporte a Nicaragua



[illegible] valiosa entrega de equipos para hospitales de Nicaragua. la primera entrega son [illegible] quirofasno en perfectas [illegible] para instalarse y trabajar con ellas. El patólogo doctor Pedro Sequeira quien labora en dicho hospital desde hace 18 años fue el factor importante para este donativo, ya que comunicó que excedentes de equipos serían reubicados, su contacto con el Consulado de Nicaragua en Nueva York permitió que este importante donativo sea realidad.

Del dicho al hecho

Calidad de los negros

Por Diácono Alfonso Ulloa

No hables nada inconsideradamente, ni sea ligero tu corazón en proferir palabras indiscretas delante de Dios, porque Dios es el Señor que está en los cielos, y tú un vil gusano sobre la tierra. Sean, pues, pocas y muy medidas tus palabras. Eclesiastés 5,1

La prensa siempre ávida de noticias, acoge con los brazos abiertos a los que [illegible]

[illegible] Tres Mosqueteros [illegible] liderazgo [illegible]

[illegible] preparados para [illegible] universidades. En los deportes [illegible] prometedores atletas.

El General Colin [illegible] filosofía y la medicina se parecen en que ambas parten de una hipótesis. El médico ante un enfermo se plantea una hipótesis. Busca todos los datos que puedan confirmar [illegible]

De ser ciertas las afirmaciones del señor Alexander [illegible] Gobernador de Virginia hubiera sido cierto.

Son tan numerosos los ciudadanos de color que ocupan cargos [illegible] que pudiéramos [illegible] ¡Se pasó por el rabo de la mula!

San Martín de Porres llegó a los altares, pese a que le negaron su aspiración al sacerdocio, pero como Dios juzga por el corazón su nombre [illegible] y los que le negaron sus derechos, yacen en la fosa del olvido.

La calidad no tiene color y es lo que cuenta. Sólo triunfan los que son perseverantes y siguen el consejo del Señor:

"Sed perfectos como vuestro Padre celestial es perfecto"

Gráficas de la Comunidad



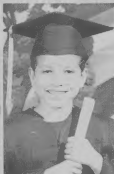
Bella graduada

Con muchas felicitaciones se graduó la linda MÓNICA BERMÚDEZ en la escuela HS Emerson. Es Mónica la hija de los estimados esposos Reinaldo y Margarita Gotera y hermana de Marcela Bermúdez, quienes congratularon a la bella graduada. LA TRIBUNA le extiende sus felicitaciones.



Feliz encuentro

Emocionante escena donde el feliz Kiki Barrueco, fotógrafo de LA TRIBUNA, abraza a su hermana y su hija, llegadas desde Cuba y a quienes no había visto en 22 años. Kiki sonríe con su hermana Francisca Kuquita Barrueco (izquierda) y su hija Ampis Barrueco de Catasus. Numerosos agasajos han recibido con motivo de tan regocijante encuentro familiar.



Alexander Henríquez

Recientemente cumplió once años de edad el jovencito Alexander Henríquez Romero, quien al mismo tiempo celebró su graduación. Alexander es hijo de los estimados esposos Raúl Henríquez y Migdalia Tejada y LA TRIBUNA lo felicita.

Actos Colombianos

Con motivo de la Independencia de Colombia, el Gobernador de New Jersey, Jim Florio, dictará una Proclama este viernes 19 de julio en su oficina de Trenton.

La Casa de Colombia CADECOL que preside Eduardo Vesga en el condado Hudson, anuncia que ellos se incorporarán al solemne acto de todos los colombianos de la región, colocando una ofrenda floral este sábado 20 de julio a las 12.30 PM en la estatua del Libertador Simón Bolívar, en el Parque Central de New York.

Por su parte, la Asociación Colombiana "20 de Julio" que preside Julio Noriega, anuncia un gran Festival Colombiano el domingo 21 de julio desde las 10 AM hasta las 6 PM en el Parque Forchini de la ciudad de Hackensack, con música, comidas típicas, juegos, arte, y un homenaje a Estercita Forero. Detalles sobre eventos colombianos llamando a teléfonos (201) 342-6586 ó (201) 868-8512.

NEW YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

Carlos Márquez triunfa con la presentación de sus nuevas modas

Durante la segunda exitosa presentación de "Fashion Coterie & Nouvelle Couture", posan para LA TRIBUNA estos dos hispanos triunfadores que son Iván Irizarry (izquierda), socio administrador y relacionador comercial de "Carlos Márquez Ltd." y el famoso diseñador Carlos Márquez. Al centro nuestra cronista Conchita Ruiz. (Foto cortesía de V. Mathews).

Por segundo año consecutivo se presentó en el Hotel OmniPark el "Fashion Coterie & Nouvelle Couture" (Tienda de Modas y Costura Moderna), una organización que abarca y presenta en forma novedosa a diseñadores radicados en los Estados Unidos, a base de casillas o "booths", en que cada diseñador exhibe sus modelos.

Dedicamos esta crónica a un talentoso puertorriqueño, Carlos Márquez, que sobresalió en la presentación de sus estilos modernos y finamente diseñados y presentados. Los vestidos de Márquez en menos de cinco años han sido aceptados en las grandes tiendas de los Estados Unidos y particularmente en la popular "Neiman Marcus" que se distingue por su exclusividad en ropas de mujer. Además los diseños de Márquez aparecen en las mejores revistas de modas femeninas.

La elegancia en el vestir se ha convertido en un deber social para toda mujer, no solamente en la oficina o trabajo sino también en las actividades posteriores, o después de las cinco como comentan los editores de revistas de modas. La mujer moderna tiende a combinar la comodidad de la ropa en el trabajo con la elegancia necesaria para las reuniones sociales después de las horas de trabajo.

Carlos Márquez muestra uno de sus trajes de suave corte y silueta sensual, trabajado en fibra natural.
(Foto C.R.)

Carlos Márquez es graduado de la Universidad Católica de su natal Ponce y del prestigioso Instituto de Diseño Pratt, de Nueva York y por dos años estudió con el famoso maestro de la moda Charles James. Ha cursado estudios también en París y Roma.

En 1987 fundó "Carlos Márquez Ltd." con otro joven y talentoso puertorriqueño, Iván Irizarri Quintana, quien tiene a su cargo la administración y las relaciones públicas en la Séptima Avenida en Manhattan conocida como la "Fashion Avenue". Siempre se ha destacado por sus bellas creaciones de dos piezas en puro lino belga y su suave corte, sensuales siluetas, en ricas fibras naturales.

Aunque muchas de sus telas son traídas de Europa, la mano de obra es neoyorquina y "Made in U.S.A."

En 1990 recibió el premio como Diseñador del año" que le fue otorgado por el prestigioso Instituto de Puerto Rico y le auguramos que en un futuro no lejano obtendrá el codiciado "Dedal Coty" por ofrecerle a las damas tanta belleza en sus diseños. También se especializa en trajes de bodas de estilo corto que están causando furor.

Muchos éxitos deseamos a estos jóvenes hispanos que están "dejando su marca" en un campo tan competitivo como la costura.

Iván Irizarry, socio administrador y relacionador comercial de "Carlos Márquez Ltd.", nos muestra este bello traje de dos piezas en seda pura.
(Foto C.R.)

Victoria Mathews, modelo exclusiva de "Carlos Márquez Ltd." modela un vestido "Raglan Swing" que tanto ha gustado en esta colección mientras sostiene un modelo de dos pieza de lino belga.
(Foto C.R.)

Loline Leyva: Boda

El sábado treinta y uno de agosto contraerá matrimonio la linda y talentosa señorita Loline Leyva, ejecutiva de la prestigiosa firma Estee Lauder e hija del apreciado matrimonio Manlio y Lolina Leyva.

Contraerá nupcias con el correcto joven Kevin Anthony Bahr, hijo de Mr. & Mrs. Donald Bahr. La boda será celebrada en la Iglesia Encarnación.

La señorita Leyva será despedida de su vida de soltera el domingo treinta de junio en el restaurant-barco "Binghampto's", en la ribera del Hudson, en Nueva Jersey, muy de moda para estas actividades. Organizan la despedida, que tendrá muchos alicientes y seguramente una gran concurrencia, la señora Lolina Leyva, madre de la novia, sus hermanas Niria y Melissa y su muy joven abuela, la señora Loly Casals.

¡Un mundo de felicidades deseamos a tan simpática pareja!

(Foto Casals Studio)

Deportes HOCKEY Deportes Deportes Deportes Deportes Deportes

Presencia Deportiva

Por RENATO MORFFI

- **La cartelera de The Mirage vista desde otro ángulo...**
- **Trasmisión por King Vision Para Latinoamérica..**
- **Por los Canales del Cable Pagados o sea "Pay Per View"...**
- **Tuve el honor de llevar a cabo esa labor en Las Vegas...**
- **Se abre un capítulo nuevo en este tipo de trasmisiones...**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Hoy voy a escribir de boxeo, y en cuanto al mundo de Fistiana, de algunas de mis experiencias personales.

Esta son cosas que suceden en esta vida y que vienen así de una forma casi inesperada. Un par de semanas antes de la cartelera de Don King en The Mirage en Las Vegas, Nevada, donde Mike Tyson pelearía contra Donovan "Razor" Ruddock, se me había dicho que la misma sería trasmitida por King Vision y su sistema de cables en la Isla de Puerto Rico. Recibí la noticia un poco incrédulo, aunque venía de muy buena fuente, incluso de carácter oficial.

Cuatro días antes de la cartelera me estaba comunicando con Gladys Rosa de la empresa de promociones del mismo nombre que lleva a cabo todas las promociones de los programas de Don King indicándome ella, que había sido el designado para los comentarios y las narraciones de las peleas y que debía salir de inmediato para ponerme en contacto con la producción de la misma a cargo del ShowTime aquí en Estados Unidos.

En medio de mi sorpresa y de la conmoción lógica de la designación arreglé mis maletas y salí desde el aeropuerto LaGuardia hacia Las Vegas, Nevada, lugar varias veces visitado por mí, primero cubriendo carteleras de boxeo cuando era Editor de Deportes de "Noticias del Mundo" y después para la emisora Super KQ de Nueva York, la Super KQ de Los Angeles y la CMQ de Miami. Ahora iba a narrar para la King Vision y era yo el primer locutor deportivo latinoamericano que llevaría a cabo este tipo de narraciones nuevas por completo y directamente desde el ring-side.

Por ejemplo un sistema de cables pagados, el de HBO, ha estado narrando y comentando en español, la pelea principal de determinadas carteleras, pero no desde el ring-side, sino desde instalaciones propias del citado canal en Nueva York. Era la primera vez que se iba a hacer directo desde el ring-side de Las Vegas, Nevada y la idea me daba vueltas en la cabeza mientras ya el avión que había salido de LaGuardia aterrizaba en el aeropuerto O'Hare de Chicago, Illinois.

Mientras caminaba por los pasillos del aeropuerto en dirección hacia el otro avión que me llevaba a Las Vegas me preguntaba ¿cómo sería la trasmisión?, ¿cómo podría llevarla a cabo lo mejor posible? ¿Sé yo de boxeo lo suficiente? y rápidamente me contestaba, "Sí, recuerda todas las peleas que has visto desde los tiempos de la Arena Ron Yucayo en Morón, Camagüey y del Palacio de los Deportes de La Habana, Cuba. Además de todos los combates por títulos mundiales vistos en Estados Unidos, incluidos todos los mejores combates de la década pasada y de los dos años de la presente?, ¿A qué tienes temor, me decía mi yo anterior?

Pero de todas maneras me sentía temeroso y en duda ante un reto nuevo, pero los retos han sido siempre mi plato fuerte y a ellos les he salido como un rayo a hacerles frente. Esta razón de mi vida me hizo cambiar de actitud mental caminando por los pasillos del aeropuerto O'Hare de Chicago, y me dije, "vas a trasmitir esas peleas y lo harás pensando en grande. Eres el primer seleccionado porque así lo quiso Dios, porque sabe que puedes hacerlo con toda la profesionalidad necesaria y así pensando entré en el avión donde una bella aeromoza de cabellos rubios y ojos azules le daba la bienvenida a todos los viajeros que iban abordando la nave.

Pero antes, casi enviado por alguien, "un halo espiritual misterioso", quizás, entré rápidamente a un estanquillo de ventas de revistas y periódicos, cuando observé que una de ellas tenía en la portada la figura de Mike Tyson. La compré y era una historia sin precedente acerca de la carrera de Tyson, parte de la cual ya conocía y había yo vivido, pero que estaba tan bien redactada que realmente era como una nove-

(Continúa en la siguiente)

Don King, el conocido promotor con Mike Tyson, en la conferencia de prensa después de la victoria de Tyson sobre Donovan "Razor" Ruddock, celebrada en el hotel y casino The Mirage en Las Vegas, Nevada. (Todas las fotos de este reportaje fueron captadas por Elena Guerrero.)

Otro aspecto de la conferencia después de las peleas. Don King contestaba preguntas. Detrás se observa a Gladys Rosa, la responsable de promociones de la empresa boxística "Don King Productions" y también se ve al púgil Jeff Fenech, quien empató con el campeón Azumah Nelson.

En la mañana de la pelea, Don King en un aparte con los periodistas deportivos de Nueva York. De izquierda a derecha, Mario Concha de "Noticias del Mundo"; Flor y Arturo de La Roca, de "El Diario-La Prensa"; Rafael Tánchez de "Impacto" y Renato Morffi de LA TRIBUNA y Super KQ.

PRESENCIA...(Continuación)

la que había que seguirla, capítulo por capítulo.

Dando cabezazos, pues el sueño algunas veces me dominaba, pues me había levantado a las tres y media de la madrugada para comenzar á trabajar en el Gran Noticiero de la Mañana de Super KQ, pude sobreponerme y terminar de leer aquel amplio trabajo sobre Tyson y además sobre Donoban "Razor" Ruddock.

Majestuoso e imponente se presentó a la vista el famoso "Cañon del Colorado", y minutos más tarde las cercanías del estado de Nevada y la ciudad que no duerme, Las Vegas. Inmediatamente eché las manecillas del reloj hacia atrás tres horas, pues tenía la hora del Este y prácticamente eran sobre las tres de la tarde en el desierto.

Un amable chofer vino a recogerme al aeropuerto y de allí al hotel The Claridge en el "down-town" de la ciudad, donde también estaban hospedados otros periodistas neoyorquinos, Rafael Tánchez y su esposa Elena Guerrero, Arturo de la Roca y su esposa Flor y Mario Eduardo Concha de "Noticias del Mundo". De La Roca trabaja para "El Diario-La Prensa" y Tánchez para el semanario "Impacto", todos órganos impresos de Nueva York.

Ya esta allí. Fui después a buscar las credenciales y ponerme en contacto con Gladys Rosa, comenzando a hacer mi trabajo de entrevistas e informaciones para Super KQ de Nueva York. Así llegó la tarde de la cartelera.

El mismo día en la mañana el productor general me había informado acerca del formato de la trasmisión. A las cuatro de la tarde tenía que estar en el ring-side antes de que a las cuatro y media sonara la campana para el primer combate. Debía conocer todos los detalles de las peleas a efectuarse antes de las tres principales de la tarde-noche en Nueva York, aunque la última de ellas terminó también en horas nocturnas siguiendo el pleito sensacional de Azumah Nelson y Jeff Fenech, quienes a puño limpio fueron obscureciendo la tarde de Las Vegas hasta convertirla ya en noche, mientras se seguían dando puñetazos a diestra y siniestra durante doce asaltos.

La técnica de la trasmisión era de un cien por ciento de calidad. Un televisor instalado a mi lado me daba la señal de todo lo que estaba siendo televisado y que debía yo irlo narrando también. Así como darle a los oyentes el sentido general de los documentales o los llamados "fixtures" que pasaban entre pelea y pelea. Con un audífono tenía la señal de audio del medio-ambiente y de las esquinas del ring, todo estaba programado y con una precisión super-profesional. Aquí no se podía fallar, había hasta un

Junto a Rafael Sánchez, reportero guatemalteco de "Impacto", el autor de esta columna, Renato Morffi, cuando informaba a Super KQ de Nueva York los detalles de la cartelera.

pequeño botón que decía "mute" "Mundo en castellano" que indicaba que podías cerrar el micrófono instalado al audífono cuando lo desearas o tuvieses ganas de toser. Y me dije aquí entre tantos profesionales hay que amarrarse el cinto y este guajiro de Morón, Camagüey, Cuba, comenzó a narrar la primera pelea entre el puertorriqueño Rodolfo Marín y Riddick Bowe en los "Completos". Por cierto Marín recibió la fractura de la mandíbula y al parecer esa lesión está amenazando considerablemente la carrera del peso pesado de Puerto Rico.

La segunda pelea me fue "calentando" pues fueron doce rounds de golpes campana a campana entre el campeón de su categoría, el africano Azumah Nelson y el retador el australiano Jeff Fenech. El pleito duró doce asaltos y fue declarado empatado, "tablas" arrancando lágrimas de los ojos de Fenech y protestas de su esquina. "Habrá una revancha", declaró rápidamente Don King en el ring, al concluir el combate.

Llegó la esperada de la noche, Tyson versus Ruddock y ya estaba en mi "salsa", sin darme cuenta fui narrando los momentos más espectaculares —con algunos errores digo yo, porque nadie es perfecto— y el guajiro de Morón hizo historia en Las Vegas cuando terminó la pelea y despedí la trasmisión. Sencillamente había terminado y no lo creía. A mi lado estaban narradores de todas partes del mundo y de varias lenguas. Frente a mí la gente de Showtimes en inglés, incluyendo a Steve Albert y el doctor Freddie Pacheco. Había cumplido con mi trabajo, me pareció que lo había hecho bien, pero no tenía tiempo de reflexionar y me abrí paso como pude entre los 16 mil aficionados que salían de la arena del hotel y cacino The Mirage, para ir a trasmitir para Super KQ de Nueva York los resultados y detalles de los combates terminados.

Cuando terminé ya exhausto eran casi las diez de la noche, hora del Oeste, casi una de la madrugada de Nueva York.

En el salón de prensa todo era actividad. Joe Safety el jefe de relaciones públicas y seguridad sudaba copiosamente, reflejaba en su cara el cansancio y la tensión de haber cumplido también al cien por ciento con su deber y allí apareció entonces Gladys Rosa, con su sonrisa bonachona y amable, diciéndome, "Renato hiciste un gran trabajo, te escuchamos. Don King quedó impresionado con tu narración y el productor general de la trasmisión le dijo que habías generado mucha profesionalidad y conocimiento del boxeo además de una buena voz con una descripción general. Te felicito". En ese momento varios periodistas escuchaban ese reconocimiento a mi labor.

Recogí las maletas en el hotel al día siguiente, le dejé una propina de cinco dólares —como si fuese rico— a la "Maid" o sirvienta que arregla las camas y el cuarto, y me fui al aeropuerto para regresar en el mismo avión que también abordaba Mario E. Concha, el periodista deportivo de Noticias del Mundo, un diario que ayudé a "fundar" y del cual durante siete años fui su editor deportivo.

Iba feliz con regalos comprados porque la noche antes o sea después de las peleas me había ganado 280 dólares en las maquinitas de a dólares, lo que significó que este viaje me había salido muy productivo.

El avión, después de una turbulencia muy peligrosa, aterrizó en La Guardia. Regresaba ya a la llamada Capital del Mundo, cansado, pero satisfecho por la labor realizada. Se abría así una nueva etapa en las comunicaciones y trasmisiones en español de las peleas de boxeo en Estados Unidos y gracias a Dios, Gladys Rosa y Don King, había sido yo el primero en abrir esa puerta. Ahora lógicamente, deseo continuar llevando a cabo esas narraciones, porque les juro de todo corazón, que me gustó. ¡Hasta la próxima!

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093